

# Pistoale automate de pulverizare cu pulbere Encore<sup>®</sup> HD

Manualul de produs al utilizatorului

P/N 7192142\_08

- Romanian -

Publicat în 09/16

Acest document poate fi modificat fără notificare prealabilă.  
Verificați ultima versiune la adresa <http://emanuals.nordson.com>.

---



NORDSON CORPORATION • AMHERST, OHIO • USA

---

**Contactați-ne**

Nordson Corporation primește cu plăcere solicitările de informații, comentariile și întrebările despre produsele sale. Informații generale despre Nordson pot fi găsite pe Internet, la următoarea adresă:  
<http://www.nordson.com>.

**- Traducerea versiunii originale a instrucțiunilor de utilizare -**

① <http://www.nordson.com/en/global-directory>

**Observație**

Prezenta este o publicație Nordson Corporation, protejată de legea dreptului de autor. Data originală a dreptului de autor este 2013. Nicio parte a acestui document nu poate fi fotocopiată, reprodușă sau tradusă într-o altă limbă fără acordul scris prealabil al Nordson Corporation. Informațiile cuprinse în această publicație pot fi modificate fără notificare prealabilă.

**Mărci comerciale**

Encore, iControl, iFlow, HDLV, Nordson și simbolul Nordson sunt mărci comerciale înregistrate ale Nordson Corporation.

# Cuprins

<b>Siguranța</b> .....	<b>1-1</b>
Introducere .....	1-1
Personalul calificat .....	1-1
Destinația .....	1-1
Reglementări și aprobări .....	1-1
Siguranța personală .....	1-2
Protecția împotriva incendiilor .....	1-2
Împământarea .....	1-3
Măsuri în cazul unei defecțiuni .....	1-3
Trecerea la deșeuri .....	1-3
<b>Descriere</b> .....	<b>2-1</b>
Specificații .....	2-2
Eticheta pentru certificarea aplicatorului .....	2-3
Eticheta cu numărul de serie .....	2-3
Condiții speciale pentru utilizare în siguranță .....	2-3
Dimensiuni și greutate .....	2-4
<b>Instalarea</b> .....	<b>3-1</b>
Pistoale montate pe tub .....	3-1
Pistoale montate pe bară .....	3-2
Conexiunile pistolului .....	3-3
Instalarea colectorului de ioni .....	3-4
Pistol montat pe bară .....	3-4
Pistol montat pe tub .....	3-5
Reglarea tijei colectorului de ioni .....	3-6
<b>Operarea</b> .....	<b>4-1</b>
Schimbarea duzelor de pulverizare plată .....	4-2
Schimbarea deflectoarelor opționale sau a duzelor conice .....	4-3
<b>Întreținerea</b> .....	<b>5-1</b>
Întreținerea zilnică .....	5-2
<b>Depanarea</b> .....	<b>6-1</b>
Tabel pentru depanare generală .....	6-1
Testarea rezistenței sursei de alimentare electrice .....	6-4
Testarea rezistenței ansamblului electrozodului .....	6-4
Teste de continuitate a cablului .....	6-5
Cablașul prizei pistolului .....	6-5
Prelungitorul pistolului .....	6-5
Cablul pistol .....	6-6

<b>Repararea</b> .....	<b>7-1</b>
Înlocuirea pieselor de schimb pentru pulbere .....	7-1
Repararea pistolului montat pe tub .....	7-2
Dezasamblarea pistolului montat pe tub .....	7-2
Ansamblul pistolului montat pe tub .....	7-5
Repararea pistolului montat pe bară .....	7-6
Dezasamblarea pistolului montat pe bară .....	7-6
Ansamblul pistolului montat pe bară .....	7-8
<b>Piese</b> .....	<b>8-1</b>
Introducere .....	8-1
Utilizarea listei de piese ilustrate .....	8-1
Piesele pistolului montat pe tub .....	8-2
Lista pieselor pistolului montat pe tub standard de 5 picioare .....	8-3
Piesele pistolului montat pe bară .....	8-5
Lista pieselor pistolului montat pe bară .....	8-6
Difuzor extern pentru pistoalele automate Encore HD .....	8-7
<b>Opțiuni</b> .....	<b>9-1</b>
Pistolul montat pe tub de șase picioare opțional .....	9-1
Cârlig pentru furtun .....	9-1
Cabluri .....	9-2
Duze de pulverizare plată .....	9-2
Duze transversale .....	9-2
Duză de pulverizare de colț de 45 grade .....	9-3
Duză de pulverizare plată aliniată la 45 grade .....	9-3
Duză conică, deflectoare și asamblul electrodului .....	9-4
Duză conică și deflectoare .....	9-4
Setul duzei conice .....	9-4
Conical Electrode Assembly .....	9-5
Extensii oblice de pulverizare .....	9-5
Ansambluri de montare pistol montat pe tub .....	9-6
Ansamblu suport standard .....	9-6
Ansamblu suport pivotant .....	9-6
Ansamblu suport extrudat .....	9-7
Bara pistolului pentru pistoale montate pe bară .....	9-8
Set de colectori de ioni .....	9-9

# Secțiunea 1

## Siguranța

### Introducere

Citiți și respectați aceste instrucțiuni privind siguranța. Avertismentele, precauțiile și instrucțiunile referitoare la sarcini și echipamente sunt incluse în documentația echipamentului acolo unde este cazul.

Asigurați-vă că documentația completă a echipamentului, inclusiv aceste instrucțiuni, se află la dispoziția persoanelor care utilizează sau depanează echipamentul.

### Personalul calificat

Proprietarii echipamentului sunt răspunzători de asigurarea faptului că echipamentele Nordson sunt instalate, utilizate și depanate de personal calificat. Personal calificat sunt acei angajați sau antreprenori care au fost instruiți pentru efectuarea în condiții de siguranță a sarcinilor care le-au fost atribuite. Aceștia sunt familiarizați cu toate regulile și reglementările privind siguranța și sunt apti fizic pentru a efectua sarcinile care le-au fost atribuite.

### Destinația

Utilizarea echipamentului Nordson în alte moduri decât cele descrise în documentația livrată cu echipamentul poate cauza rănierea persoanelor sau provoca pagube materiale.

Câteva exemple de utilizare necorespunzătoare a echipamentului includ:

- utilizarea materialelor necompatibile;
- efectuarea modificărilor neautorizate;
- îndepărtarea sau ocolirea dispozitivelor de protecție sau a dispozitivelor de blocare;
- utilizarea pieselor necompatibile sau avariate;
- utilizarea echipamentelor auxiliare neautorizate;
- utilizarea echipamentului depășind sarcinile maxime

### Reglementări și aprobări

Asigurați-vă că toate echipamentele sunt evaluate și aprobate pentru mediul în care sunt utilizate. Aprobările obținute pentru echipamentele Nordson vor fi anulate dacă nu se vor respecta instrucțiunile de instalare, utilizare și depanare.

Toate fazele instalării echipamentului trebuie să respecte toate legile federale, statale și locale.

## Siguranța personală

Pentru a preveni rănirea personalului, urmați aceste instrucțiuni.

- Nu utilizați sau depanați echipamentul dacă nu aveți calificarea necesară.
- Nu utilizați echipamentul dacă dispozitivele, ușile sau capacele de protecție nu sunt intacte și dacă dispozitivele automate de blocare nu funcționează corespunzător. Nu ocoliți sau dezactivați nici un dispozitiv de protecție.
- Evitați părțile aflate în mișcare. Înainte de ajustarea sau depanarea oricărui echipament aflat în mișcare, opriți alimentatorul acestuia și așteptați până când echipamentul se oprește complet. Opriți alimentarea cu energie electrică și fixați echipamentul pentru a preveni orice mișcare neașteptată.
- Eliberați (aerisiți) presiunea hidraulică și pneumatică înainte de ajustarea sau depanarea sistemelor sau componentelor aflate sub presiune. Deconectați, opriți și etichetați întrerupătoarele înainte de depanarea echipamentelor electrice.
- Obțineți și citiți Fișele cu date tehnice de securitate (MSDS) pentru toate materialele utilizate. Urmați instrucțiunile producătorului privind manipularea și utilizarea în condiții de siguranță a materialelor și utilizați echipamentele de protecție personală recomandate.
- Pentru a preveni accidentările, acordați atenție pericolelor mai puțin evidente de la locul de muncă care nu pot fi eliminate complet întotdeauna, cum ar fi suprafețele fierbinți, marginile ascuțite, circuitele electrice aflate sub tensiune și piese aflate în mișcare ce nu pot fi acoperite sau protejate din motive practice.

## Protecția împotriva incendiilor

Pentru a preveni un incendiu sau o explozie, urmați aceste instrucțiuni.

- Nu fumați, sudați, polizați și nu utilizați flacără deschisă în zonele în care sunt utilizate sau depozitate materiale inflamabile.
- Asigurați o ventilație adecvată pentru a preveni acumularea periculoasă a vaporilor sau materialelor volatile. Pentru îndrumare, consultați legislația locală sau Fișele cu date tehnice de securitate (MSDS).
- Nu deconectați circuite electrice aflate sub tensiune în timp ce lucrați cu materiale inflamabile. Opriți mai întâi alimentarea cu energie electrică de la un întrerupător de deconectare pentru a preveni producerea scânteilor.
- Cunoașteți amplasarea butoanelor de întrerupere în caz de pericol, a supapelor de depresurizare și a extincătoarelor. Dacă incendiul izbucnește într-o cabină de vopsire prin pulverizare, opriți imediat sistemul de pulverizare și ventilatoarele de aerisire.
- Curățați, întrețineți, testați și reparați echipamentul în conformitate cu instrucțiunile prezentate în documentația echipamentului.
- Utilizați numai piese de schimb destinate utilizării cu echipamentul original. Contactați reprezentantul local Nordson pentru informații privind piesele de schimb și consultanță.

## Împământarea



**AVERTISMENT:** Utilizarea unui echipament electrostatic defect este periculoasă și poate provoca electrocutare, incendiu sau explozie. Efectuați verificări de rezistență ca parte a programului periodic de întreținere. Dacă simțiți chiar și un șoc electric slab sau observați scântei sau arcuri statice, opriți imediat toate echipamentele electrice sau electrostatice. Nu reporniți echipamentul până când problema nu a fost identificată și remediată.

Legarea la împământare în interiorul cabinei și în jurul deschizăturilor cabinei trebuie să respecte cerințele NFPA pentru amplasamentele periculoase de Clasa II, Divizia 1 sau 2. Consultați NFPA 33, NFPA 70 (articolele 500, 502 și 516 ale Reglementărilor Naționale privind Electricitatea – NEC) și NFPA 77, cele mai recente prevederi.

- Toate obiectele conducătoare de electricitate aflate în zonele de pulverizare trebuie legate electric la o priză de împământare cu o rezistență de cel mult 1 megaohmi, măsurată cu un instrument care aplică o tensiune de cel puțin 500 volți pe circuitul evaluat.
- Elementele care trebuie legate la împământare includ, dar nu se limitează la podeaua zonei de pulverizare, platformele de operare, buncărele, suporturile senzorilor de lumină și duzele de evacuare. Personalul care lucrează în zona de pulverizare trebuie conectat la împământare.
- Există un posibil potențial de incendiu din cauza corpului uman încărcat electric. Persoanele care se află pe o suprafață vopsită, cum ar fi o platformă de operare sau care poartă încălțăminte neconductivă, nu sunt conectate la împământare. Personalul trebuie să fie echipat cu încălțăminte cu talpă conductivă sau trebuie să utilizeze o curea de legare la împământare pentru a menține o conexiune la împământare în timp ce lucrează cu sau în jurul unui echipament electrostatic.
- Operatorii trebuie să păstreze contactul direct al suprafeței mâinii cu mânerul pistolului de pulverizare pentru a preveni electrocutarea în timpul utilizării pistoalelor electrostatice de pulverizare manuale. Dacă purtarea mănușilor este obligatorie, decupați palma sau degetele, purtați mănuși conductive electrice sau o curea de legare la împământare, cuplată la mânerul pistolului sau la o altă legătură adevărată de împământare.
- Opriți alimentatoarele electrostatice și dezactivați electrozii pistolului înainte de a efectua ajustări sau curăți pistoalele de pulverizare cu pulbere.
- Conectați toate echipamentele, cablurile și firele de legare la împământare deconectate după depanarea echipamentului.

## Măsuri în cazul unei defecțiuni

Dacă un sistem sau orice echipament dintr-un sistem se defectează, opriți imediat sistemul și procedați în felul următor:

- Deconectați și opriți alimentarea electrică. Închideți supapele pneumatice obturatoare și eliberați presiunile.
- Identificați motivul defecțiunii și remediați defecțiunea înainte de a reporni echipamentul.

## Trecerea la deșeuri

Treceți la deșeuri echipamentul și materialele folosite la utilizare și depanare în conformitate cu legile locale.





## Secțiunea 2

# Descriere

Pistoalele de pulverizare cu pulbere electrostatică automate Encore® HD sunt disponibile în versiunile cu montare pe tub sau pe bară. Pistolul montat pe tub de 156,2 cm (5,1 ft) este standard; este disponibil un pistol opțional cu montare pe tub de 186,7 cm (6,1 ft). Pistolul montat pe bară include un suport pivotant care se fixează în capătul barei opționale a pistolului.

Pistoalele sunt echipate cu multiplicatoare de tensiune integrate de 100 kV și spălare cu aer a electrodului pentru a preveni colectarea pulberii pe electrod. Pistoalele cu o cale directă de trecere a pulberii pentru a minimiza topirea de impact și un conector cu deconectare rapidă a furtunului pentru pulbere pentru schimbarea rapidă a culorii.

Pistoalele sunt utilizate cu sistemul de comandă Nordson Encore HD iControl®, care asigură comanda tensiunii electrostatice, aerul pentru spălarea cu aer a electrozilor, aerul de atomizare și comanda pompei HDLV®.

Duzele de pulverizare plate cu fante de 2,5 și 4 mm sunt livrate împreună cu pistoalele. Echipamentul opțional include:

- Cabluri de control de 8, 12 și 16 metri (26, 39, 52 ft), și prelungitor cu cablu de 4 metri
- Suporturi ale pistolului standard, pivotante și cu extrudare fixă pentru pistoalele montate pe tub
- Bata pistolului cu bară de 4 ft (121 cm) și clemă pentru barele de montare de 25 mm (1 in)
- Extensii oblice de pulverizare
- Setul colectori de ioni
- O varietate de duze plate, conice și transversale

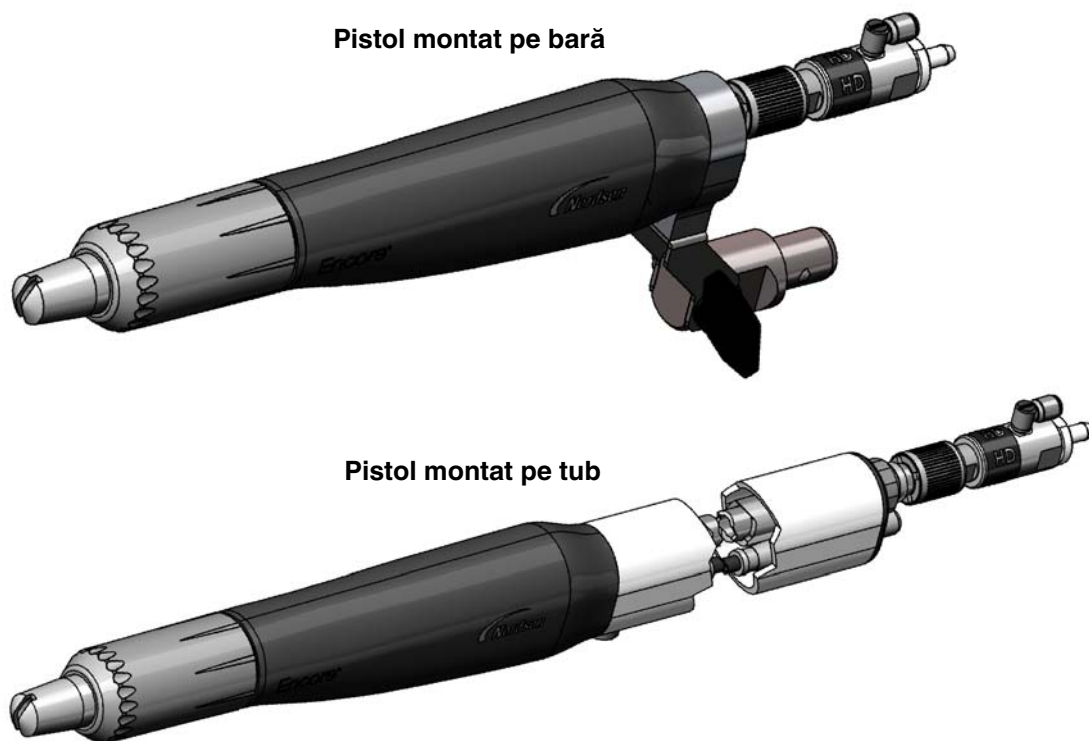


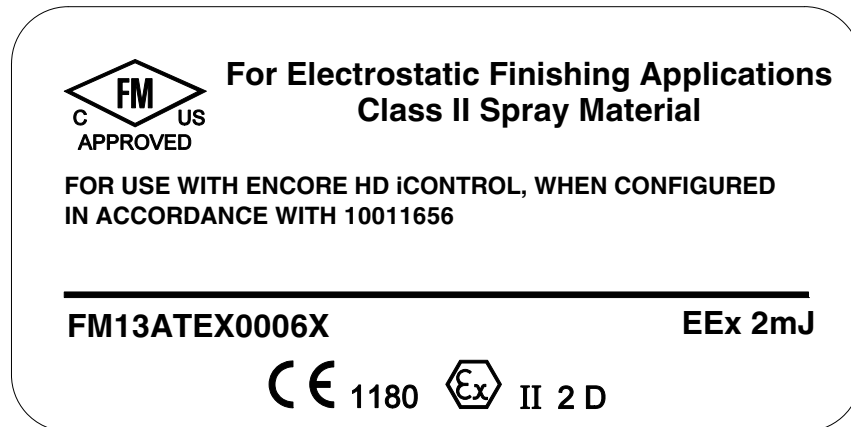
Figura 2-1 Pistoale montate pe bară și pe tub

## Specificații

Caracteristică nominală de intrare	Caracteristică nominală de ieșire
+/- 19 VCA, +/-1 A (vârf)	100 KV, 100 $\mu$ A

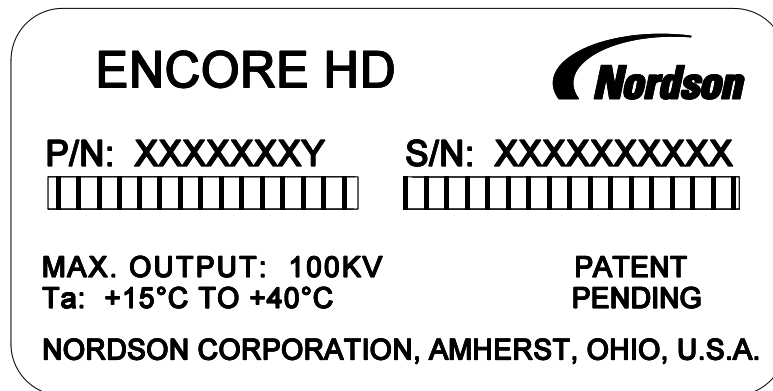
- Calitatea aerului:  $<5\mu$  particule, punct de rouă  $<10$  °C (50 °F)
- Umiditatea relativă maximă: 95%, fără condensare
- Caracteristica nominală a temperaturii ambiante: +15 până la +40 °C (59 până la 104 °F)
- Amplasarea periculoasă nominală pentru aplicator: Zona 21 sau Clasa II, Divizia 1

## Eticheta pentru certificarea aplicatorului



## Eticheta cu numărul de serie

**NOTĂ :** Numărul de serie al pistolului conține locul, anul și luna în care a fost produs. Numărul de serie începe cu "AA10A". "AA" înseamnă că produsul a fost realizat la Amherst, Ohio, "10" înseamnă anul 2010. "A" înseamnă luna ianuarie, "B" luna februarie și așa mai departe.



## Condiții speciale pentru utilizare în siguranță

Pentru a satisface cerințele ATEX pentru Uniunea Europeană:

- Aplicatoarele automate electrostatice pentru pulbere Encore HD vor fi folosite numai cu unitățile de comandă asociate Encore HD iControl în intervalul de temperaturi ambiante +15 °C până la +40 °C.
- Echipamentul trebuie instalat și folosit în conformitate cu standardul EN50177.

## Dimensiuni și greutate

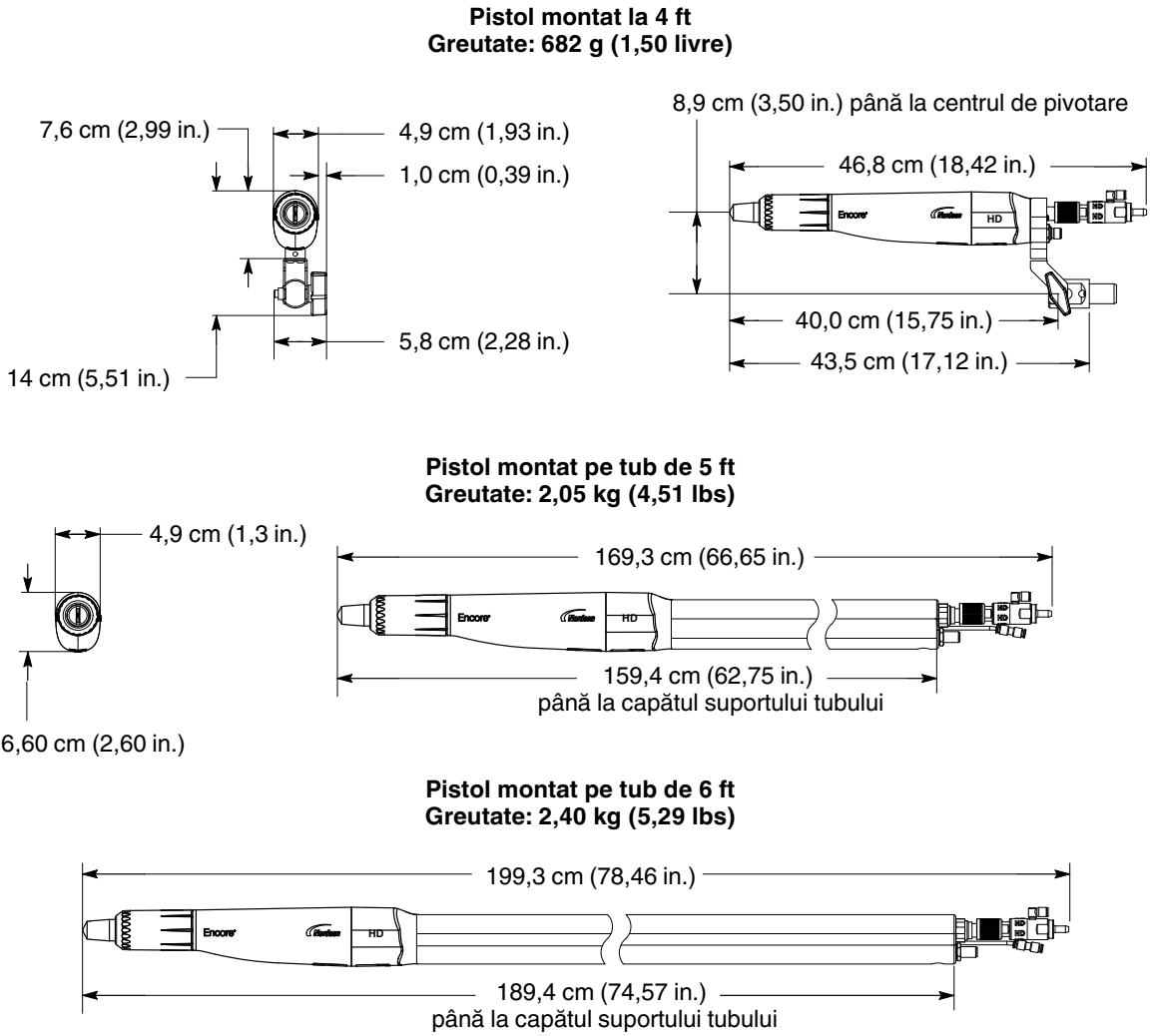


Figura 2-2 Dimensiuni și greutate pistolului

## Secțiunea 3

# Instalarea



**AVERTISMENT:** Permiteți numai personalului calificat să efectueze următoarele operații. Urmați instrucțiunile privind siguranța din acest manual și toate celelalte documente aferente.

## Pistoale montate pe tub

Ansamblurile de montare ale pistoalelor montate pe tub sunt opționale. Citiți la pagina 9-6 despre codurile de produs pentru asamblare.

Vezi Figura 3-1. Montați pistolul montat pe tub pe un stativ fix al pistolului, pe un oscilator sau pe o mașină cu piston, folosind unul dintre ansamblurile de montare prezentate mai jos.

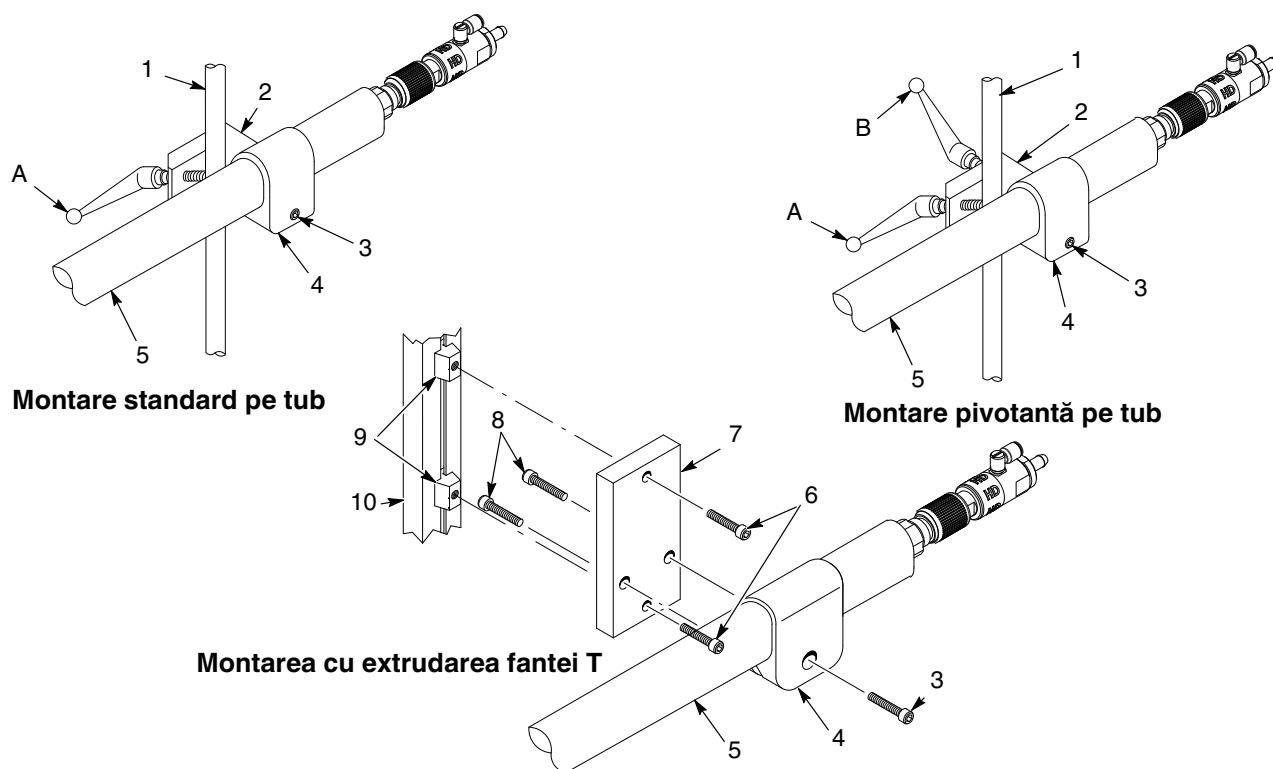


Figura 3-1 Ansambluri de montare pistol montat pe tub

- |                                    |                                       |  |
|------------------------------------|---------------------------------------|--|
| 1. Bară de montare 25,4-mm (1-in.) | 5. Tub pentru montarea pistolului     | 9. Piulițe pentru fantă T                        |
| 2. Clemă                           | 6. Șuruburi M8 x 30                   | 10. Extrudare cu fantă T (nu este inclus on set) |
| 3. Șurub clemă                     | 7. Placa suport                       | A. Mânerul clemei                                |
| 4. Manșon pentru montare           | 8. Șuruburi $\frac{3}{8}$ -16 x 1 in. | B. Mâner de pivotare                             |

## Pistoale montate pe bară

Bara pistolului este opțională. Consultați pagina 9-8 din secțiunea *Opțiuni* de schimb pentru codul piesei barei pistolului.

Vezi Figura 3-2. Instalați adaptorul pistolului montat pe bară (3) în capătul tijei de reglare (9) și fixați-l prin strângerea șurubului de reglare (11) cu ajutorul unei chei hexagonale de 4 mm.

- Pentru a deplasa vârful pistolului de pe o parte pe alta, slăbiți șurubul cu cap semirotund din dreapta (1).
- Pentru a înclina vârful pistolului în sus sau în jos, slăbiți butonul de înclinare (4).
- Pentru a roti bara de reglare pe axa corpului de blocare (8) sau în corpul de blocare, slăbiți mânerul de rotație (5).

Pentru a monta pistolul pe un stativ fix al pistolului, pe un oscilator sau pe o mașină cu piston, poziționați clema (7) pe o bară de montare de 1 inch și strângeți mânerul de prindere (6).

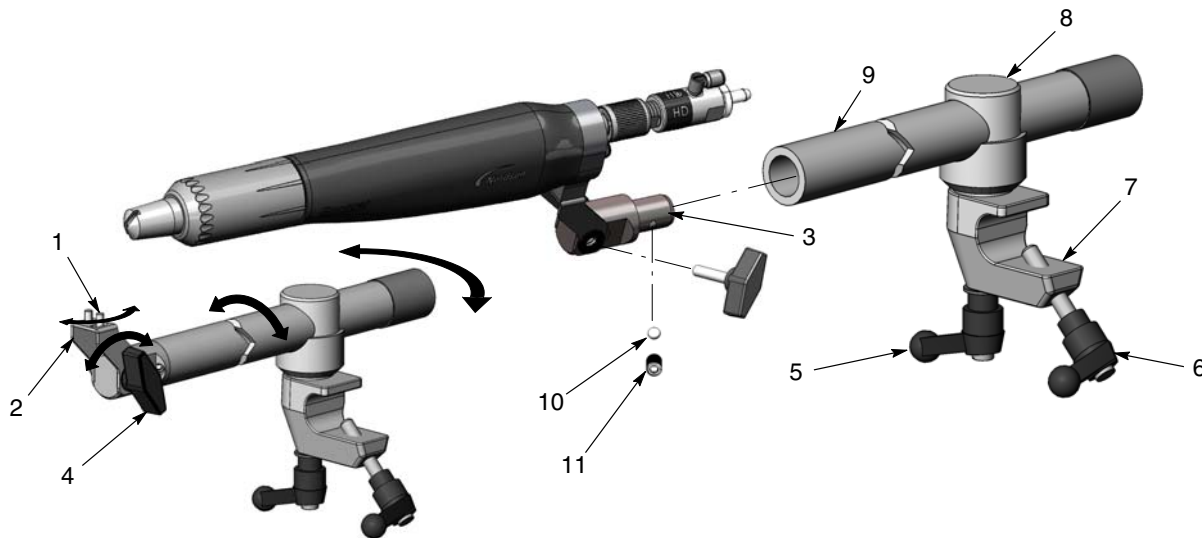


Figura 3-2 Montarea pistolului montat pe bară

- |                               |                     |                      |
|-------------------------------|---------------------|----------------------|
| 1. Șuruburi cu cap semirotund | 5. Mâner de rotație | 9. Tijă de reglare   |
| 2. Consolă de înclinare       | 6. Mânerul clemei   | 10. Bilă             |
| 3. Adaptor montat pe bară     | 7. Clemă            | 11. Șurub de reglare |
| 4. Buton de înclinare         | 8. Corp de blocare  |                      |

## Conexiunile pistolului

1. Vezi Figura 3-3. Conectați furtunul de alimentare cu pulbere la conectorul furtunului (2). Conectorul poate fi deconectat de la pistol prin deșurubarea și tragerea înapoi a piuliței de fixare (1) și tragerea înapoi de pe pistol.
2. Conectați tubulatura de 4 mm pentru spălarea cu aer a electrodului la racordul striat (3) (pistol montat pe bară) sau piulița olandeză a tubulaturii (4) (pistol montat pe tub).
3. Conectați tubulatura albastră de atomizare de 6 mm la piulița olandeză a tubulaturii (7).
4. Conectați cablul pistolului la priza (5) și strângeți bine piulița cablului.

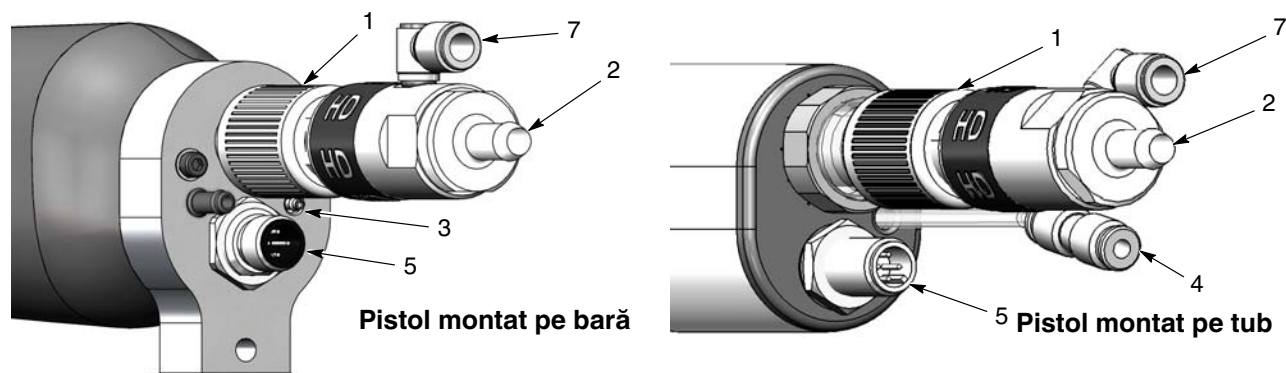


Figura 3-3 Conexiunile pistolului

- |                      |  |  |
|----------------------|--|--|
| 1. Piuliță de fixare | 3. Fiting striat (tubulatură de 4 mm)    | 5. Priză pentru cablul de pistol         |
| 2. Conector furtun   | 4. Piulița olandeză a tubulaturii (4-mm) | 7. Piulița olandeză a tubulaturii (6-mm) |

## Instalarea colectorului de ioni

Colectorul de ioni poate îmbunătăți gradul de netezime și aspectul straturilor pulverizate. Acesta colectează ionii emiși de electrodul de încărcare al pistolului în loc să le permită acestora să se așeze pe piesă. Astfel se reduce rata de acumulare a sarcinii în pulberea depozitată pe piesă, ce ar putea avea ca efect reducerea defectelor de pe învelișul tratat, cum ar fi porii sau decojirile.

Consultați pagina 9-9 în secțiunea *Opțiuni* despre codurile pieselor (P/N).

Setul colector de ioni poate fi folosit atât pe pistoalele montate pe bară, cât și la cele montate pe tub. După instalarea colectorului de ioni, pentru rezultate optime, reglați poziția tijei colectorului, așa cum se descrie la pagina 3-6.

### ***Pistol montat pe bară***

1. Vezi Figura 3-4. Introduceți tija colectoră (1) în placa de împământare și asigurați-o cu șurubul de reglare M5 x 8 (6) inclus în setul colector de ioni.
2. Fixați vârful multipunct (7) la tija colectoră cu ajutorul șurubului M3 x 8 (8).

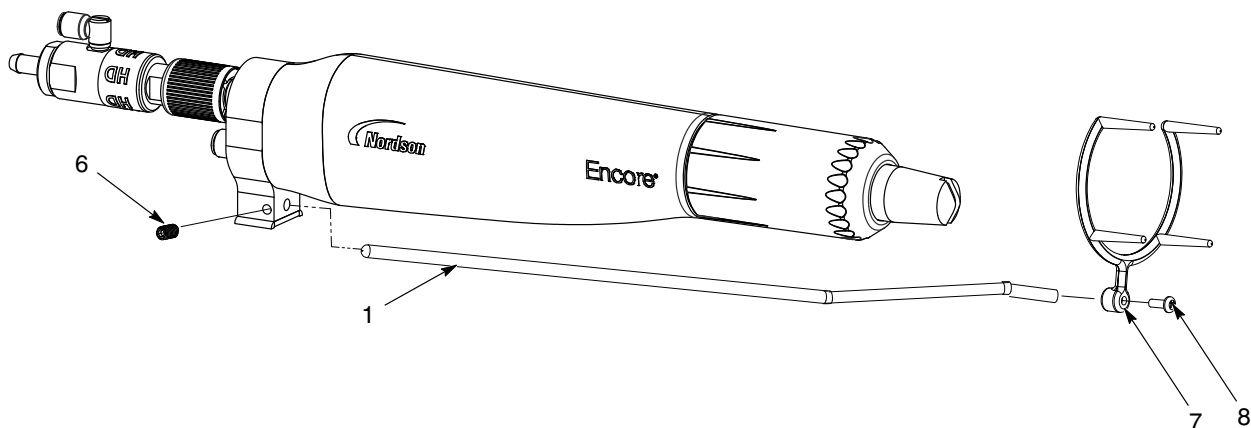


Figura 3-4 Instalarea colectorului de ioni - Pistol montat pe bară

- |                            |                            |                            |
|----------------------------|----------------------------|----------------------------|
| 1. Tijă colectoră          | 7. Vârf cu puncte multiple | 8. Șurub cap ciocan M3 x 8 |
| 6. Șurub de reglare M5 x 8 |                            |                            |



## Pistol montat pe tub

**NOTĂ :** Pentru performanțe optime, orificiul de montare trebuie să rămână obturat. Dacă a fost demontat colectorul de ioni, înlocuiți-l cu dopul adecvat. Numărul piesei dopului de montare este precizat în secțiunea *Piese* a acestui manual.

**NOTĂ :** Orificiul de montare a colectorului de ioni trebuie montat către partea din față a pistolului, așa cum se indică în Figura 3-5. În cazul în care orificiul colectorului de ioni este montat către capătul din spate, acesta trebuie inversat pentru a permite accesul la placa de împământare din ansamblul corpului spate. Dacă este necesar, realizați pașii de la 1 la 7 pentru procedura de Dezasamblare a pistolului montat pe tub de la pagina 7-2 pentru demontarea tubului, apoi realizați activitățile în ordine inversă și reasamblați pistolul.

1. Scoateți dopul din orificiul de montare (5) dacă este cazul.
2. Vezi Figura 3-5. Asigurați știftul (2) la placa de împământare cu ajutorul șurubului cu cap tubular (3).
3. Introduceți tija colectoră (1) în știft și fixați-o cu șurubul de fixare cu vârf din nylon M10 x 10 (4).
4. Fixați vârful multipunct (7) la tija colectoră cu ajutorul șurubului M3 x 8 (8).

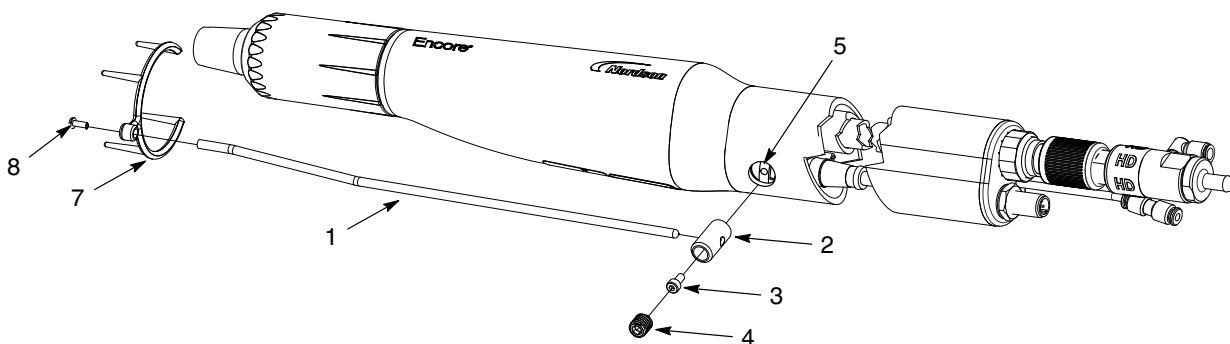


Figura 3-5 Instalarea colectorului de ioni - Pistol montat pe tub

- |                      |  |                            |
|----------------------|--|----------------------------|
| 1. Tijă colectoră    | 4. Șurub de reglare M10 x 10                   | 7. Vârf cu puncte multiple |
| 2. Știft             | 5. Orificiu de montare al colectorului de ioni | 8. Șurub cap ciocan M3 x 8 |
| 3. Șurub cu cap plat |  |                            |

## ***Reglarea tije collectorului de ioni***

Tija colectoare de ioni trebuie să fie montată așa încât vârful de la capătul tije să fie la distanța optimă față de vârful electrodului pentru aplicare.

- În cazul în care vârful de la capătul tije se află la o distanță prea mare de vârful electrodului, collectorul de ioni nu va colecta niciun ion și nici nu va îmbunătăți aspectul învelișului tratat.
- În cazul în care vârful de la capătul tije este prea aproape de vârful electrodului, particulele de pulbere ar putea să nu fie încărcate eficient, iar eficiența transferului pulberii poate fi redusă.

Folosiți această procedură pentru poziționarea capătului tije colectoare de ioni.

1. Demontați tija și vârful multipunct de pe stâlp, apoi acoperiți câteva piese pentru testare. Notați intensitatea curentului ( $\mu\text{A}$ ) prezentată pe afișajul unității de comandă atunci când acoperiți piesele. Tratați învelișurile.
2. Montați tija în stâlp și vârful multipunct al pistolului.
3. Slăbiți șurubul de reglare M10 x 10 (4) pentru montarea pe tub sau șurubul M5 x 8 (6) pentru montarea pe bară și deplasați vârful multipunct (7) la distanță față de capătul din față al pistolului.
4. Porniți tensiunea electrostatică și pulverizați pulberea cu o piesă de testare din fața pistolului. Glisați tija spre înainte până când curentul indicat pe afișajul unității de comandă este cu 5 până la 7  $\mu\text{A}$  mai mare decât cel afișat fără colector de ioni. Strângeți bine șuruburile de reglare.
5. Tratați învelișul pieselor de testare. Comparați finisarea suprafețelor pe aceste piese cu finisarea pieselor acoperite la pasul 1 (înainte de montarea setului colector de ioni).
6. Dacă nu s-a obținut îmbunătățirea dorită a finisării suprafeței, slăbiți șurubul de reglare și glisați spre înainte tija cu aproximativ 1 in. Strângeți șurubul de reglare.
7. Repetați pașii 5 și 6 până când se obține îmbunătățirea finisării suprafeței.

## Secțiunea 4

# Operarea



**AVERTISMENT:** Permiteți numai personalului calificat să efectueze următoarele operații. Urmați instrucțiunile privind siguranța din acest manual și toate celelalte documente aferente.



**AVERTISMENT:** Acest echipament poate fi periculos dacă nu este utilizat în conformitate cu regulile descrise în acest manual.

Comanda automată și manuală a ieșirii electrostatice, a debitului de aer pentru spălare cu aer și a debitului de aer al pompei sunt asigurate de sistemul Nordson iControl sau de controlerele automate Encore LT. Declanșarea și poziționarea pistolului sunt asigurate de sistemul iControl, un controler al axelor Nordson sau un PLC, puse la dispoziție fie de către Nordson, fie de către client.

Consultați manualul controlerului pentru informații și instrucțiuni referitoare la programare.

## Schimbarea duzelor de pulverizare plată



**AVERTISMENT:** Opriți pistolul de pulverizare și împământați electrodul înainte de a realiza această procedură. Nerespectarea acestui avertisment poate duce la accidentare gravă prin electrocutare.

1. Vezi Figura 4-1. Deșurubați în sens antiorar piulița duzei (1).
2. Trageți duza (2) pentru pulverizare plată de pe ansamblul electrodului (3).

**NOTĂ :** Nu este necesară demontarea ansamblului electrodului. Dacă ansamblul electrodului iese împreună cu pistolul atunci când trageți duza, curățați-l cu aer comprimat înainte de a îl monta la loc. Nu îndoțiți electrodul. Suportul electrodului (3A) se înșurubează în ansamblu. Atât suportul, cât și electrodul pot fi înlocuiți.

3. Montați noua duză pe ansamblul electrodului, având grijă să nu îndoțiți electrodul. Duza este prinsă cu pană la ansamblul electrodului.
4. Montați piulița duzei pe duză și înșurubați-o în sens orar pe corpul pistolului, până când suprafața piuliței duzei atinge umărul corpului pistolului.

**NOTĂ :** Suportul electrodului conic al ansamblului electrodului a fost proiectat pentru curățare optimizată în timpul schimbării culorilor în cadrul sistemelor care folosesc duze de pulverizare plate. Acest suport al electrodului conic nu va accepta defletoare conice.

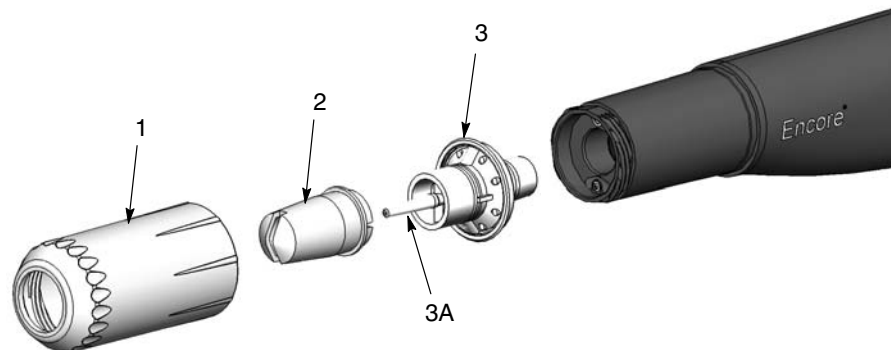


Figura 4-1 Ondepărtarea și instalarea duzei de pulverizare plată

## Schimbarea defletoarelor opționale sau a duzelor conice



**AVERTISMENT:** Opriți pistolul de pulverizare și împământați electrodul înainte de a realiza această procedură. Nerespectarea acestui avertisment poate duce la accidentare gravă prin electrocutare.

**NOTĂ :** Suportul electrodului livrat împreună cu pistolul va trebui schimbat pentru a accepta defletoarele opționale conice. Vezi secțiunea *Opțiuni* pentru kitul duzei conice necesar pentru această conversie.

1. Vezi Figura 4-2. Pentru a schimba deflectorul (4), trageți-l încet de pe ansamblul electrodului (3). Dacă schimbați numai deflectorul, instalați piesa nouă pe ansamblul electrodului, având grijă să nu îndoiiți conductorul electrodului.
2. Pentru a schimba întreaga duză, deșurubați piulița duzei (1) în sens antiorar.
3. Trageți duza conică (2) de pe ansamblul electrodului.

**NOTĂ :** Nu este necesară demontarea ansamblului electrodului (3) de pe pistol. Dacă ansamblul electrodului iese împreună cu pistolul atunci când trageți duza, curățați-l cu aer comprimat înainte de a îl monta la loc. Nu îndoiiți electrodul. Suportul electrodului (3A) se înșurubează în ansamblu. Atât suportul, cât și electrodul pot fi înlocuiți.

4. Montați o nouă duză conică pe ansamblul electrodului. Duza este prinsă cu pană la ansamblul electrodului.
5. Înșurubați piulița duzei pe corpul pistolului până când suprafața piuliței duzei atinge umărul corpului pistolului.
6. Montați noul deflector pe ansamblul electrodului, având grijă să nu îndoiiți electrodul.

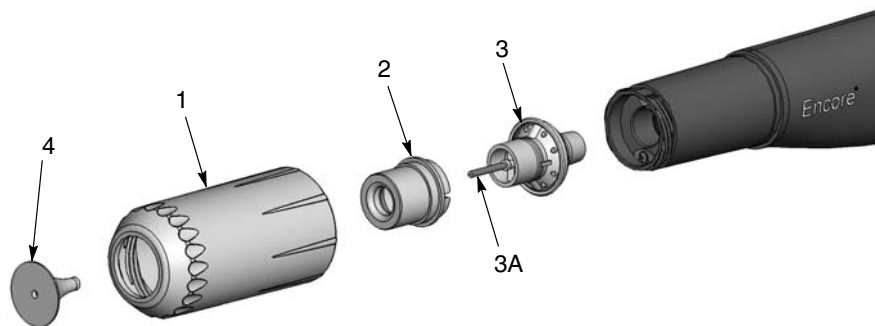


Figura 4-2 Schimbarea defletoarelor opționale și a duzelor conice



## *Secțiunea 5* **Întreținerea**



**AVERTISMENT:** Permiteți numai personalului calificat să efectueze următoarele operații. Urmați instrucțiunile privind siguranța din acest manual și toate celelalte documente aferente.

## Întreținerea zilnică

**NOTĂ :** În funcție de aplicație, s-ar putea să nu fie necesară realizarea zilnică a acestei proceduri. Dacă realizați la intervale regulate schimbări ale culorii cu ajutorul unui centru de alimentare cu pulbere, pistolul de pulverizare este purjat intern la fiecare realizare a schimbării culorii. În acest caz, realizați această procedură la fiecare 2-3 zile.

Vezi Figura 5-1.

1. Purjați pistoalele de pulverizare, apoi opriți-le.
2. Deșurubați piulița duzei (1) și demontați duza (2).
3. Trageți ansamblul electrodului (3) din pistol.
4. Pentru demontarea tubului frontal pentru pulbere (5) din partea frontală a pistolului, introduceți cleștele cu cioc în tubul frontal pentru pulbere (5). Deschideți cleștele către pereții interiori ai tubului frontal pentru pulbere și trageți tubul și etanșările sale (4, 6) din partea frontală a corpului pistolului.

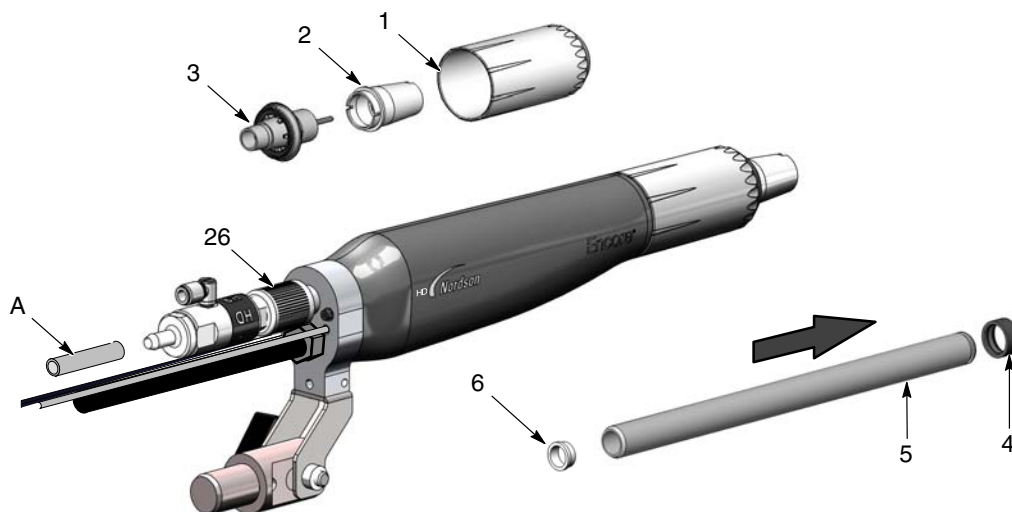


Figura 5-1 Întreținere - Pistol montat pe bară, prezentat fără suport pivotant

- |                           |   |                                    |
|---------------------------|---|------------------------------------|
| 1. Piulița duzei          | 4. Etanșare                                 | 26. Difuzor automat                |
| 2. Duză                   | 5. Tub frontal pentru pulbere               | A. Furtun de alimentare cu pulbere |
| 3. Ansamblul electrodului | 6. Etanșarea tubului frontal pentru pulbere |                                    |



5. Deconectați furtunul de alimentare cu pulbere (A) difuzorul automat Encore HD (26).
6. Curățați toate piesele demontate folosind un pistol de suflare cu presiune joasă. Ștergeți părțile componente cu o cârpă uscată, curată.
7. Îndepărtați cu grijă pulberea topită din părțile componente utilizând un cui de lemn sau de plastic sau o unealtă asemănătoare. Nu utilizați unelte care vor zgâria plasticul. Pulberea se va acumula și exploda prin aprindere pe suprafața zgâriată.

**NOTĂ :** Dacă este necesar, utilizați o cârpă înmuiată în alcool izopropilic sau etilic pentru a curăța părțile piesele. Demontați inelele O și etanșările înainte de a curăța părțile cu alcool. Nu imersați pistolul de pulverizare în alcool. Nu utilizați alți solvenți.

8. Verificați dacă sunt uzate tubul pentru pulbere, etanșările, ansamblul electrodului, tubul poros, adaptorul striat și duza. Înlocuiți piesele uzate sau deteriorate.
9. Montați etanșările de la capetele tubului pentru pulbere în cazul în care au fost demontate.
10. Montați tubul pentru pulbere în pistol până când etanșarea iese pe la partea din față a pistolului.
11. Montați ansamblul electrodului în pistol, așa încât capătul ansamblul electrodului să gliseze în etanșare la capătul tubului pentru pulbere.
12. Montați duza pe ansamblul electrodului și fixați-o cu piulița duzei. Dacă este folosit, montați deflectorul pe ansamblul electrodului.



## Secțiunea 6

# Depanarea



**AVERTISMENT:** Permiteți numai personalului calificat să efectueze următoarele operații. Urmați instrucțiunile privind siguranța din acest manual și toate celelalte documente aferente.

Aceste proceduri pentru depanare tratează numai cele mai comune probleme. Dacă nu puteți remedia problema cu informațiile furnizate aici, contactați reprezentantul local Nordson pentru a beneficia de asistență.

**NOTĂ :** Modulele iFlow® sunt folosite în controlerul iControl pentru a comanda debitul de aer al pompei. Consultați manualele iControl pentru probleme în legătură cu modulele iFlow.

### Tabel pentru depanare generală

Problemă	Cauză posibilă	Măsură de remediere
1. Jet neuniform, debit de pulbere neregulat sau inadecvat	Blocaj în pistolul de pulverizare, furtunul de alimentare cu pulbere sau pompă	<ol style="list-style-type: none"> <li>Purjați pistolul de pulverizare. Îndepărtați duza și ansamblul electrozudului și curățați-le.</li> <li>Deconectați furtunul pentru alimentarea pulberii de la pistolul de pulverizare și suflați tubul pentru pulbere folosind un pistol cu aer.</li> <li>Deconectați furtunul de alimentare de la pompă și pistol și curățați prin suflare furtunul de alimentare. Înlocuiți furtunul de alimentare dacă este înfundat cu pulbere.</li> <li>Demontați și curățați pompa.</li> </ol>
	Duza, deflectorul sau ansamblul electrozudului sunt uzate, afectând jetul	Demontați, curățați și examinați duza, deflectorul și ansamblul electrozudului. Înlocuiți părțile uzate dacă este necesar. Dacă uzura excesivă sau topirea de impact cauzează probleme, reduceți debitul de curgere și debitul aerului de atomizare.
	Pulbere umedă	Verificați alimentarea cu pulbere, filtrele de aer și uscătorul. Înlocuiți alimentarea cu pulbere dacă materialul este contaminat.
	Debit/presiune scăzute ale aerului pompei	Reglați debitul/presiunea aerului pompei.

*Continuare...*

Problemă	Cauză posibilă	Măsură de remediere
	Fluidizare necorespunzătoare a pulberii în compartimentul de alimentare	Creșteți presiunea aerului de fluidizare. Dacă problema persistă, scoateți pulberea din compartiment. Curățați sau înlocuiți discul de fluidizare, dacă este contaminat.
	Modul iFlow decalibrat	Realizați procedura de readucere la zero în manualul hardware al echipamentului iControl.
<b>2. Goluri în jetul de pulbere</b>	Duză sau deflector uzat	Demontați și examinați duza sau deflectorul. Înlocuiți părțile uzate.
	Ansamblu al electrodului sau cale de admisie a pulberii obturate	Demontați ansamblul electrodului și curățați-l. Demontați calea de admisie a pulberii dacă este necesar și curățați-o.
	Debitul de spălare cu aer a electrodului este prea mare	Debitul de spălare cu aer este controlat de un orificiu fix. Consultați manualul controlerului pentru mai multe informații referitoare la depanare.
<b>3. Depunere deficitară, eficiență de transfer scăzută</b>	Tensiune electrostatică scăzută	Creșteți tensiunea electrostatică.
	Conexiune slabă a electrodului	Demontați duza și ansamblul electrodului. Curățați electrodul și verificați dacă există urme de cărbune sau avarii. Verificați rezistența electrodului, așa cum este prezentată la pagina 6-4. Dacă ansamblul electrodului este bun, demontați alimentarea cu pulbere a pistolului și verificați-i rezistența, așa cum se prezintă la pagina 6-4.
	Piese cu legare necorespunzătoare la împământare	Verificați lanțul transportor, rolele și suporturile pentru depistarea depunerilor de pulbere. Rezistența între piese și împământare trebuie să fie de 1 megaohm sau mai puțin. Pentru rezultate optime, rezistența recomandată este de 500 ohmi sau mai puțin.
<b>4. Lipsă tensiune (kV) la ieșirea din pistolul de pulverizare (afișajul arată 0 kV când este declanșat pistolul), dar se pulverizează pulbere</b>	Cablul pistolului deteriorat	Efectuați <i>Verificarea continuității cablului de pistol</i> de pe pagina 6-5. Dacă au fost detectate întreruperi sau scurt-circuitări, înlocuiți cablul.
	Alimentarea electrică a pistolului de pulverizare este scurtcircuitată	Efectuați <i>Testarea rezistenței alimentatorului</i> de pe pagina 6-4.
<b>5. Lipsă tensiune (kV) la ieșirea din pistolul de pulverizare (interfața arată ieșirea, exprimată în kV), dar se pulverizează pulbere</b>	Alimentarea electrică a pistolului de pulverizare este întreruptă	Efectuați <i>Testarea rezistenței alimentatorului</i> de pe pagina 6-4.
	Cablul pistolului deteriorat	Efectuați <i>Testările continuității cablului de pistol</i> de pe pagina 6-5. Dacă au fost detectate întreruperi sau scurt-circuitări, înlocuiți cablul.

Continuare...

<b>Problemă</b>	<b>Cauză posibilă</b>	<b>Măsură de remediere</b>
<b>6. Debit insuficient pentru spălarea cu aer a electrodului</b>	Acumulare de pulbere pe vârful electrodului	Debitul de spălare cu aer este controlat de un orificiu fix. Verificați tubulatura pentru spălare cu aer și verificați debitul la fittingul de ieșire când pistolul este declanșat. Consultați manualul controlerului pentru mai multe informații referitoare la depanare.
<b>7. Debit mic de pulbere sau debitul de pulbere variază</b>	Presiune scăzută a aerului de alimentare	Presiunea de alimentare a aerului la consola iControl trebuie să fie mai mare de 5,86 bar (85 psi).
	Filtrul de aer de alimentare este obturat sau vasul filtrului este plin - contaminarea apei la controlerul de debit	Demontați vasul și goliți apa/murdăria. Înlocuiți elementul filtrului dacă este necesar. Curățați sistemul, înlocuiți componentele dacă este necesar.
	Tubulatura pentru aer este răsucită sau obturată	Verificați dacă tubulatura pentru aer de debit și de atomizare sunt răsucite.
	Pompa nu este asamblată corect	Consultați manualul pompei HDLV.
	Tubul de sesizare este blocat	Verificați dacă există reziduuri sau saci (unitățile VBF) care blochează tubul de sesizare.
	Aerul de fluidizare este prea mic	Dacă aerul de fluidizare este setat prea mic, pompa nu va funcționa la eficiența maximă.
	Furtunul pentru pulbere este obturat	Curățiți furtunul pentru pulbere prin suflare cu aer comprimat.
	Furtunul pentru pulbere este răsucit	Verificați dacă furtunul pentru pulbere este răsucit.
<b>8. Lipsă tensiune (kV) la pornirea declanșării pistolului, debitul de pulbere este OK</b>	Tensiunea (kV) este setată la zero	Schimbați tensiunea (kV) la o valoare pozitivă.
	Verificați dacă există mesaje pe ecranul alarmelor.	Consultați manualul controlerului pentru proceduri de depanare.
<b>9. Lipsă debit de pulbere la pornirea declanșării pistolului, tensiunea (kV) este OK</b>	Aerul de intrare este OPRIT	Verificați alimentarea cu aer a consolei iControl.

## Testarea rezistenței sursei de alimentare electrice

Folosiți un megaohmmetru pentru a verifica rezistența sursei de alimentare, de la borna de reacție J2-3 a conectorului la pinul de contact din intermediul capătului din față. Rezistența trebuie să fie cuprinsă între 280 și 320 megaohmi. Dacă valoarea măsurată este infinită, schimbați sondele de măsurare între ele. Dacă rezistența nu se încadrează în acest interval, înlocuiți sursa de alimentare.

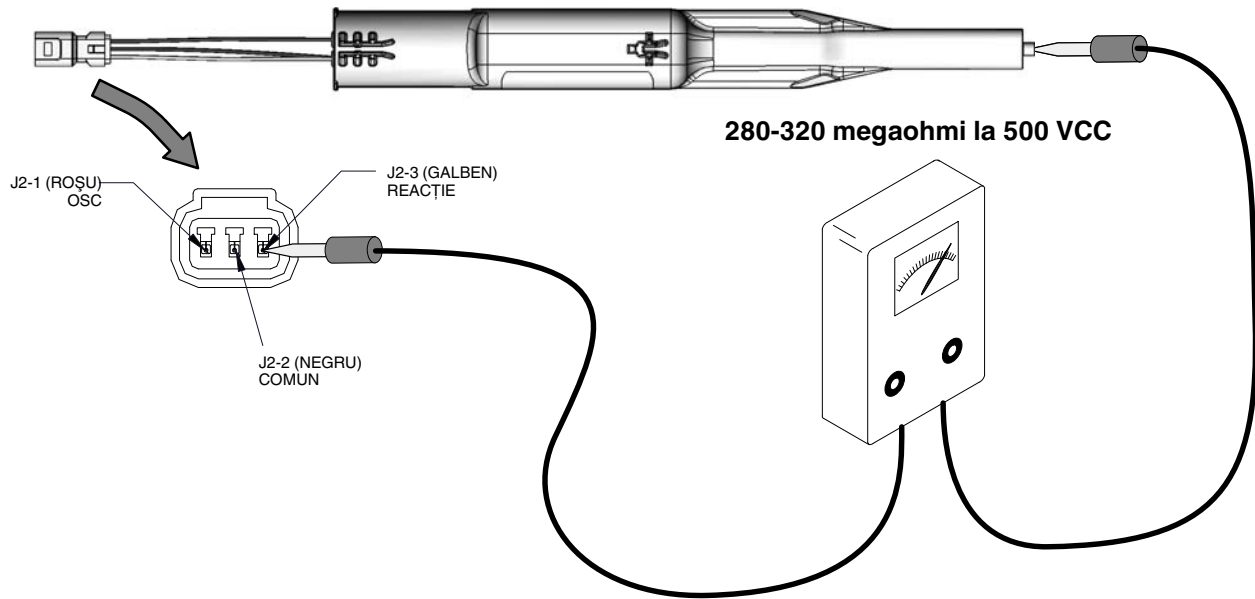


Figura 6-1 Testarea rezistenței sursei de alimentare electrice

## Testarea rezistenței ansamblului electrodului

Folosiți un megaohmmetru pentru a măsura rezistența ansamblului electrodului de la inelul de contact la partea din spate a conductorului antenei din față. Rezistența ar trebui să fie 19-21 megaohmi. Dacă rezistența nu se află în aceste limite, înlocuiți ansamblul electrodului.

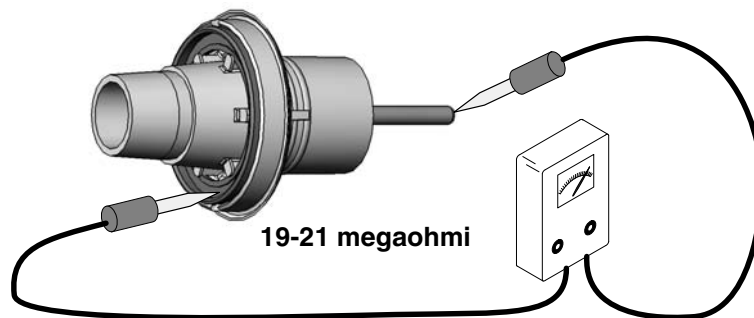


Figura 6-2 Testarea rezistenței ansamblului electrodului

## Teste de continuitate a cablului

Folosiți un ohmmetru standard pentru verificarea continuității cablurilor și cablajelor pistolului.

### Cablajul prizei pistolului

Acest fascicul de cabluri este folosit atât la pistoalele montate pe bară, cât și la cele montate pe tub pentru conectarea sursei de alimentare cu energie (multiplicator de tensiune) la cablul prelungitor (pistol montat pe tub) sau cablul pistolului.

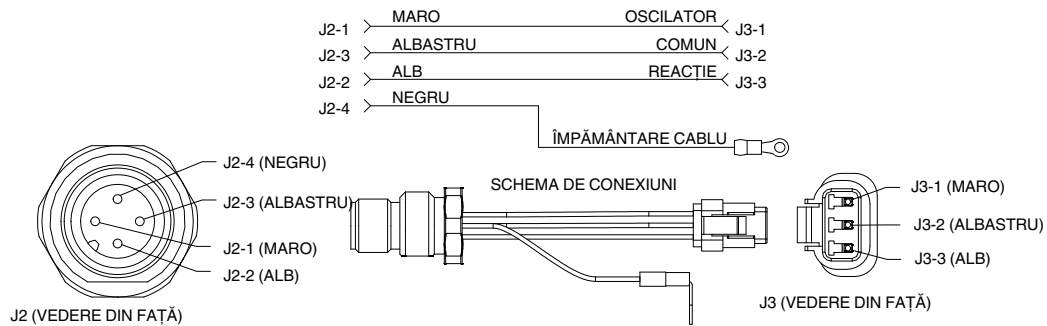


Figura 6-3 Cablajul prizei pistolului

### Prelungitorul pistolului

Acest cablu este folosit numai la pistolul montat pe tub, între ansamblul corpului spate și capatul de capăt.

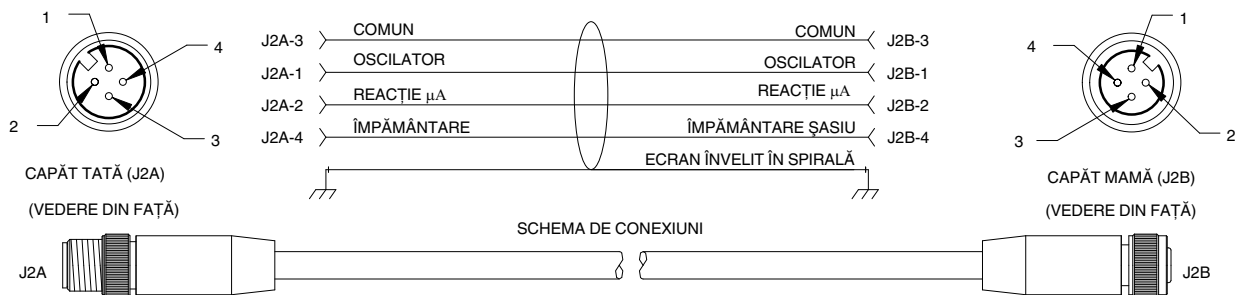


Figura 6-4 Prelungitorul pistolului

## Cablu pistol

Acest cablu este disponibil la lungimile de 8, 12 și 16 metri (26, 39, 52 ft). Este folosit atât pentru pistoalele montate pe bară, cât și la cele montate pe tub.

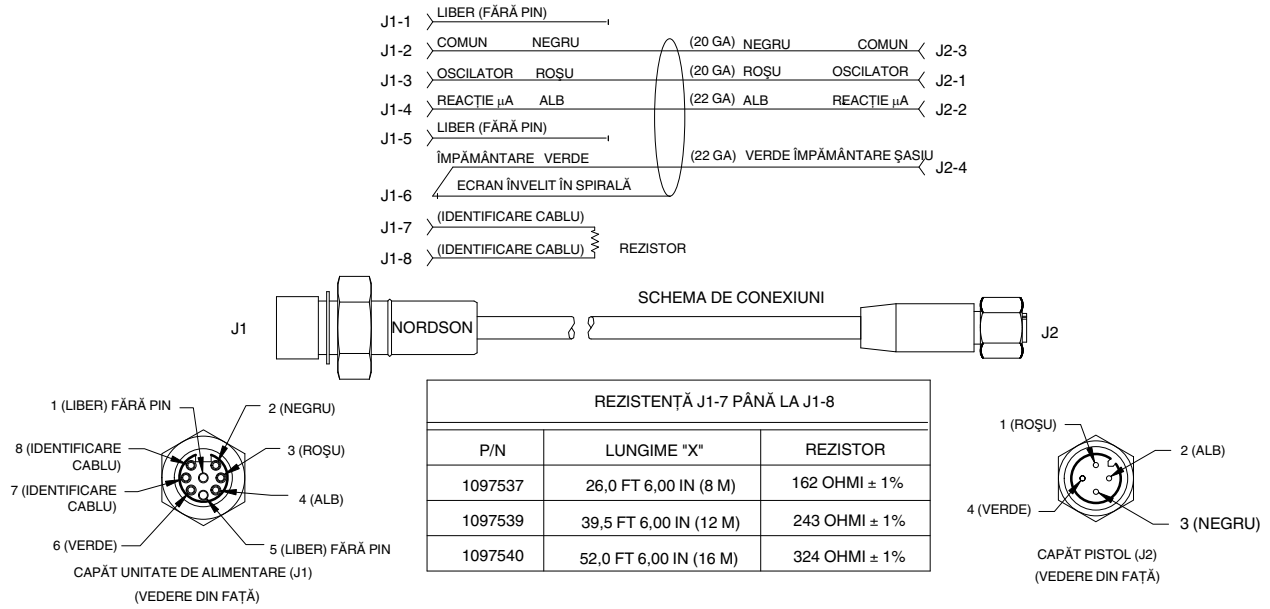


Figura 6-5 Cablu pistol



## Secțiunea 7

# Repararea



**AVERTISMENT:** Permiteți numai personalului calificat să efectueze următoarele operații. Urmați instrucțiunile privind siguranța din acest manual și toate celelalte documente aferente.

### Înlocuirea pieselor de schimb pentru pulbere

Folosiți această procedură pentru a înlocui piesele de schimb pentru pulbere atât pentru pistoalele montate pe tub, cât și la cele montate pe bară. Înlocuiți piesele uzate sau deteriorate după necesități.

1. Vezi Figura 7-6. Trageți difuzorul automat (26) de pe tubul pentru pulbere.
2. Deșurubați piulița duzei (1) și demontați duza (2) și ansamblul electrodului (3). Inspectați duza și ansamblul electrodului și înlocuiți piesele uzate sau deteriorate.
3. Apăsați pe capătul din spate al tubului pentru pulbere (5) și scoateți-l prin partea din față a pistolului. Examinați etanșarea (4) și înlocuiți-o dacă este deteriorată sau deformată.
4. Montați etanșarea pe tubul pentru pulbere, apoi montați tubul pentru pulbere în corpul pistolului de pulverizare și împingeți-l prin acesta, până când etanșarea se așează în partea frontală a corpului.
5. Montați ansamblul electrodului și duza și asigurați-le cu piulița duzei.
6. Montați conectorul furtunului pe capătul tubului pentru pulbere și strângeți piulița de fixare pentru a fixa conectorul furtunului.



Figura 7-6 Înlocuirea pieselor de schimb pentru pulbere

- |                  |                           |                       |
|------------------|---------------------------|-----------------------|
| 1. Piulița duzei | 3. Ansamblul electrodului | 5. Tub pentru pulbere |
| 2. Duză          | 4. Etanșare               | 26. Difuzor automat   |

## Repararea pistolului montat pe tub

### Dezasamblarea pistolului montat pe tub

1. Demontați duza, ansamblul electroduului, conectorul furtunului și tubul pentru pulbere, așa cum se descrie la *Înlocuirea pieselor de schimb pentru pulbere* de la pagina 7-1.
2. Vezi Figura 7-7. Deconectați piulița olandeză (25) de la tubulatura transparentă de 4 mm pentru aer (18).
3. Deconectați cablul pistolului (nu este prezentat) de la priza cablului (20).
4. Deșurubați piulița tubului de prindere (24) de la tubul de prindere (21).
5. Desfaceți piulița și șaiba de blocare d ela priza cablului (20). Păstrați piulița și șaiba de blocare pentru a le reutiliza.
6. Trageți capacul de capăt (23) pentru a îl scoate de pe capătul pistolului.

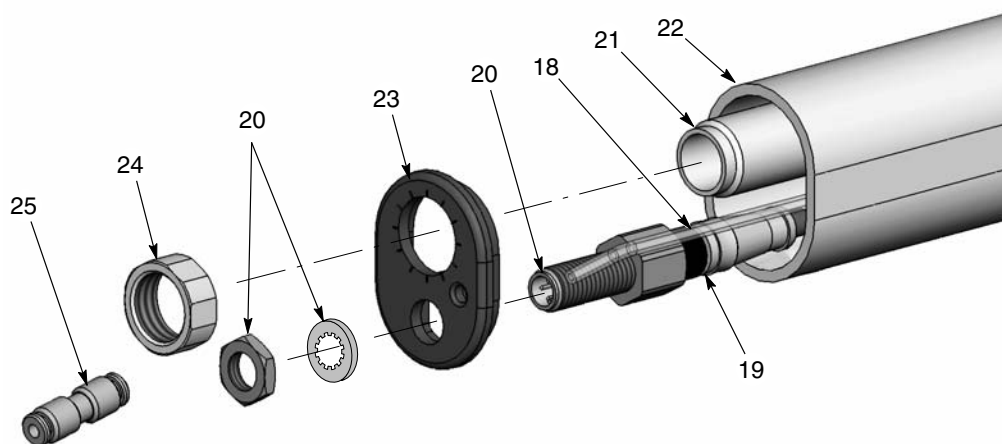


Figura 7-7 Dezasamblarea pistolului montat pe tub 1 / 5

- |                                     |                        |                                    |
|-------------------------------------|------------------------|------------------------------------|
| 18. Tubulatură transparentă de 4 mm | 21. Tub de prindere    | 24. Piulița tubului de prindere    |
| 19. Prelungitorul pistolului        | 22. Tub pentru montare | 25. Piulița olandeză a tubulaturii |
| 20. Priză pentru cablu              | 23. Capac de capăt     |                                    |

**NOTĂ :** Dacă pistolul de pulverizare este prevăzut cu colector de ioni opțional, trebuie să îl demontați de la pistol înainte de a putea demonta tubul de montare.

7. Vezi Figura 7-8. Trageți tubul de montare (22) de pe ansamblul corpului spate (14) și peste tubul de prindere (21).
8. Deșurubați tubul de prindere de la ansamblul corpului spate.
9. Deconectați cablul prelungitor (19) de la fasciculul de cabluri al prizei (15).
10. Deconectați tubulatura transparentă pentru aer de 4 mm (18) de la racordul striat (13).
11. Dacă înlocuiți cablul prelungitor, demontați priza cablului (20). În caz contra, le puteți lăsa conectate.

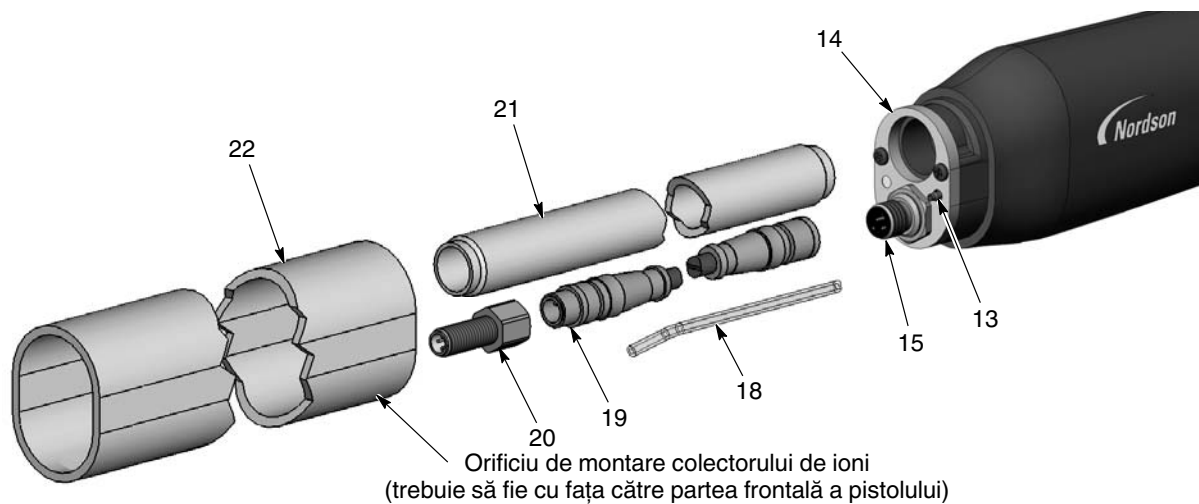


Figura 7-8 Dezasamblarea pistolului montat pe tub 2 / 5

- |                                |                                     |                        |
|--------------------------------|-------------------------------------|------------------------|
| 13. Fiting striat              | 18. Tubulatură transparentă de 4 mm | 21. Tub de prindere    |
| 14. Corpul spate al pistolului | 19. Prelungitorul pistolului        | 22. Tub pentru montare |
| 15. Cablajul prizei            | 20. Priză pentru cablu              |                        |

12. Vezi Figura 7-9. Demontați cele două șuruburi cu cap tubular (17) și șaibele de blocare (17A) de la corpul pistolului spate (14).

13. Trageți cu grijă corpul posterior al pistolului pentru a îl îndepărta suficient de peretele despărțitor (8) pentru a deconecta fasciculul de cabluri de alimentare electrică (11) de la fasciculul de cabluri al prizei (15) și tubulatura ansamblului filtrului (6A) de la racordul striat din interiorul corpului posterior.

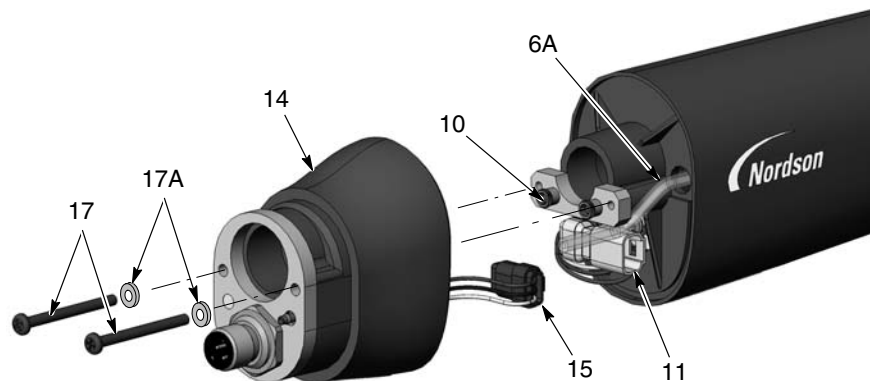


Figura 7-9 Dezasamblarea pistolului montat pe tub 3 / 5

- |                                      |                                |                          |
|--------------------------------------|--------------------------------|--------------------------|
| 6A. Tubulatura ansamblului filtrului | 11. Magistrală de alimentare   | 15. Cablajul prizei      |
| 8. Perete despărțitor                | 14. Corpul spate al pistolului | 17. Șuruburi cu cap plat |
|                                      |                                | 17A. Șaibe de blocare    |

14. Vezi Figura 7-10. Cu o cheie hexagonală de 1/8-in. desfaceți cele două piulițe Allen (10) și placa de înșurubare (9) de la peretele despărțitor (8). Apoi demontați peretele despărțitor de la corpul pistolului (6), introducând fasciculul de cabluri pentru alimentarea cu electricitate prin peretele despărțitor.

**Dezasambarea pistolului montat pe tub** (continuare)

15. Glisați sursa de alimentare (11) din corpul pistolului.
16. Tubulatura transparentă pentru aer de 4 mm (6A) din corpul pistolului face parte din ansamblul filtrului de aer care asigură spălarea cu aer a electrodului. Pentru a înlocui ansamblul filtrului de aer, trageți-l de pe partea din față a corpului pistolului.
17. Garnitura (7) este lipită de peretele despărțitor cu ajutorul unui adeziv sensibil la presiune. Dacă garnitura este deteriorată, înlocuiți-o cu una nouă.

\* Montați cu Loctite 222

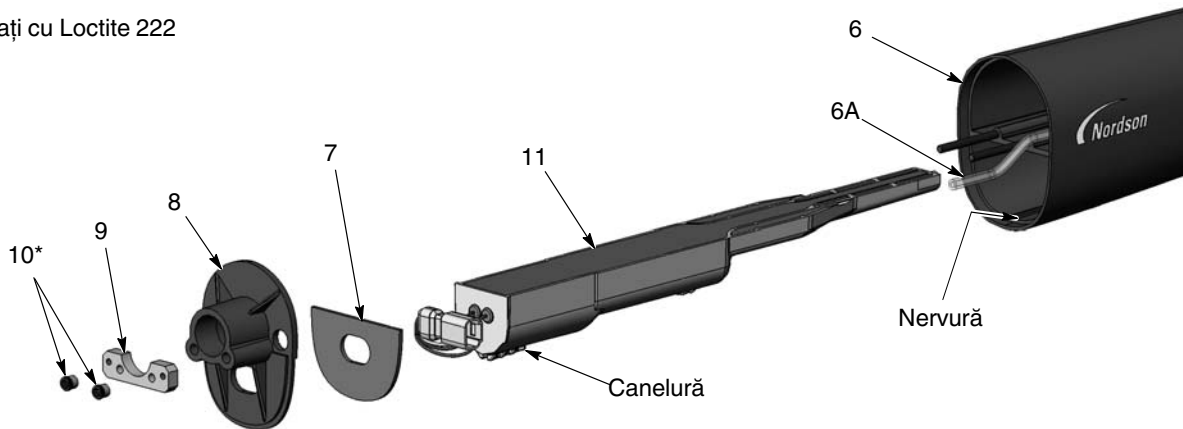


Figura 7-10 Dezasambarea pistolului montat pe tub 4 / 5

- |     |                                  |    |                     |     |               |
|-----|----------------------------------|----|---------------------|-----|---------------|
| 6   | Corpul pistolului                | 8. | Perete despărțitor  | 10. | Piulițe inbus |
| 6A. | Tubulatura ansamblului filtrului | 9. | Placă de înșurubare | 11. | Alimentare    |
| 7.  | Garnitura                        |    |                     |     |               |

18. Vezi Figura 7-11. Pentru a dezambala ansamblul corpului posterior, scoateți șurubul (12) și racordul striat (13) de la interiorul corpului posterior al pistolului (14). Sunt necesare o cheie hexagonală de 3 mm și o cheie tubulară adâncă de 1/4 in.

19. Desfaceți piulița (15A) de la priză, trageți placa de împământare (16) de pe corpul pistolului spate și introduceți fasciculul de cabluri al prizei prin corp.

**NOTĂ :** La reasamblare, fixați borna de împământare a terminalului de cabluri la corpul posterior al pistolului cu ajutorul șurubului (12) și al șaibei de blocare (12A) și strângeți șurubul la 2,5 N•m (22 inch-lbs).

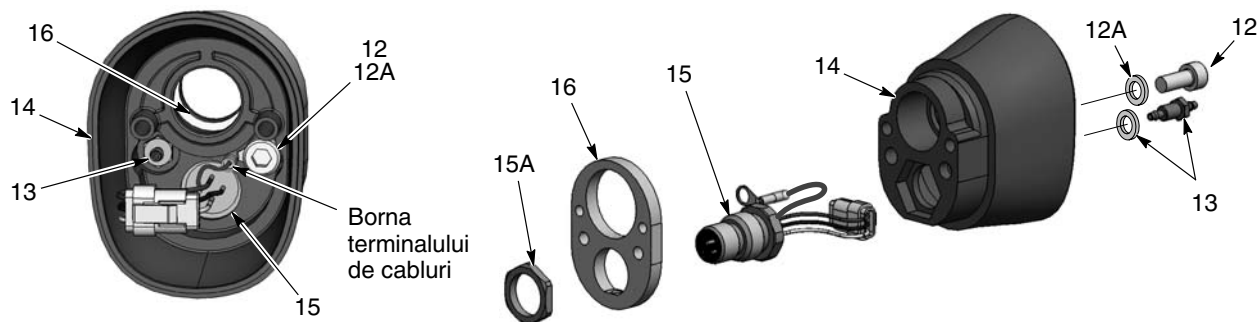


Figura 7-11 Dezasambarea pistolului montat pe tub 5 / 5

- |      |                                   |     |                            |      |                      |
|------|-----------------------------------|-----|----------------------------|------|----------------------|
| 12.  | Șurub                             | 14. | Corpul spate al pistolului | 15A. | Piulița pentru priză |
| 12A. | Șaibă de blocare                  | 15. | Cablajul prizei            | 16.  | Placă de împământare |
| 13.  | Fiting striat și șaibă de blocare |     |                            |      |                      |

## Ansamblul pistolului montat pe tub

**NOTĂ :** Dacă aveți un kit care combină sursa de alimentare electrică și ansamblul corpului, treceți peste pasul 1 și mergeți la pasul 2.

1. Vezi Figura 7-10. Montați sursa de alimentare cu electricitate (11) în corpul pistolului (6), asigurându-vă că nervura corpului pistolului se potrivește în canelurile sursei de alimentare cu electricitate. Așezați ferm sursa de alimentare cu electricitate în corpul pistolului.
2. Introduceți fasciculul de cabluri pentru alimentare cu electricitate prin peretele despărțitor (8), apoi montați peretele despărțitor și placa de înșurubare (9) peste prezoanele corpului pistolului. Aplicați adeziv threadlock Loctite 222 pe piulițele Allen (10) și înfiletați-le pe prezoane. Strângeți piulițele la 0,45 N•m (64 inch-ounce) cu o cheie hexagonală de 1/8-in.
3. Vezi Figura 7-9. Conectați fasciculul de cabluri al prizei (15) la fasciculul de cabluri al sursei de alimentare cu electricitate (11). Plița conectorii fasciculului de cabluri (11, 15) în ansamblul corpului spate în pozițiile prezentate.
4. Conectați tubulatura ansamblului filtrului (6A) la racordul striat din interiorul corpului spate. Introduceți tubulatura transparentă pentru aer suplimentară în corpul pistolului, apoi montați corpul spate pe peretele despărțitor cu ajutorul șuruburilor (17) și al șaibelor de blocare (17A).
5. Vezi Figura 7-8. Înșurubați tubul de prindere (21) în corpul spate (14).
6. Conectați cablul prelungitor (19) la fasciculul de cabluri al prizei din ansamblul corpului spate.
7. Conectați tubulatura transparentă de 4 mm (18) la racordul striat din ansamblul corpului spate.
8. Orientați tubul de montare (22) cu orificiul colectorului de ioni orientat către partea din față a pistolului.

**NOTĂ :** În cazul în care colectorul de ioni a fost anterior montat către capătul din spate al ansamblului, poziționați orificiul de montare către partea din față a pistolului. Trebuie folosită orientarea corectă pentru a permite accesul la placa de împământare.

9. Vezi Figura 7-8. Conectați cablul prelungitor (19) la priza (20) din capacul de capăt (23).
10. Introduceți capetele cablului prelungitor și tubulatura în capătul tubului de montare, apoi glisați tubul de montare peste tubul de prindere și ansamblul corpului spate.
11. Montați capacul de capăt pe tubul de montare, introducând tubul de prindere (21), tubulatura transparentă de 4 mm (18) prin capacul de capăt.
12. Asigurați priza cablului (20) în capacul de capăt cu ajutorul șabei de blocare și al piuliței.
13. Înfiletați piulița tubului de prindere (24) pe tubul de prindere și strângeți bine.
14. Montați piulița olandeză (25) la tubulatura transparentă de 4 mm.
15. Montați tubul pentru pulbere, ansamblul electrozudului, duza, piulița duzei și conectorul furtunului, așa cum se descrie la *Înlocuirea pieselor de schimb pentru pulbere* de la pagina 7-1.

## Repararea pistolului montat pe bară

### Dezasamblarea pistolului montat pe bară

1. Demontați duza, ansamblul electrozudului, conectorul furtunului și tubul pentru pulbere, așa cum se descrie la *Înlocuirea pieselor de schimb pentru pulbere* de la pagina 7-1.
2. Vezi Figura 7-12. Demontați cele două șuruburi cu cap tubular (17) și șaibe de blocare (17A) de la ansamblul corpului spate (14).
3. Trageți cu grijă ansamblul corpului posterior pentru a îl îndepărta suficient de peretele despărțitor (8) pentru a deconecta fasciculul de cabluri de alimentare electrică (11) de la fasciculul de cabluri al prizei (15) și tubulatura ansamblului filtrului (10) de la racordul striat din interiorul corpului posterior.

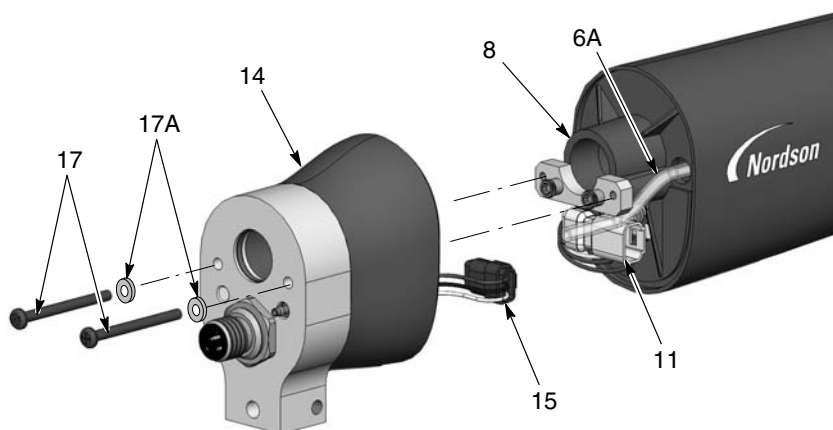


Figura 7-12 Dezasamblarea pistolului montat pe bară 1 / 3

6A. Tubulatura ansamblului filtrului	11. Magistrală de alimentare	15. Cablajul prizei
8. Perete despărțitor	14. Ansamblul corpului spate	17. Șuruburi cu cap plat
		17A. Șaibe de blocare

4. Vezi Figura 7-13. Cu o cheie hexagonală de  $\frac{1}{8}$ -in. defaceți cele două piulițe Allen (10) și placa de înșurubare (9) de la peretele despărțitor (8). Apoi demontați peretele despărțitor de la corpul pistolului (6), introducând fasciculul de cabluri pentru alimentarea cu electricitate prin peretele despărțitor.
5. Glisați sursa de alimentare (11) din corpul pistolului.
6. Tubulatura (6A) din corpul pistolului face parte din ansamblul filtrului de aer care asigură spălarea cu aer a electrozudului. Pentru a înlocui ansamblul filtrului de aer, trageți-o de pe partea din față a corpului pistolului.
7. Garnitura (7) este atașată la peretele despărțitor cu ajutorul unui adeziv sensibil la presiune. Dacă garnitura este deteriorată, înlocuiți-o cu una nouă.

\* Montați cu Loctite 222

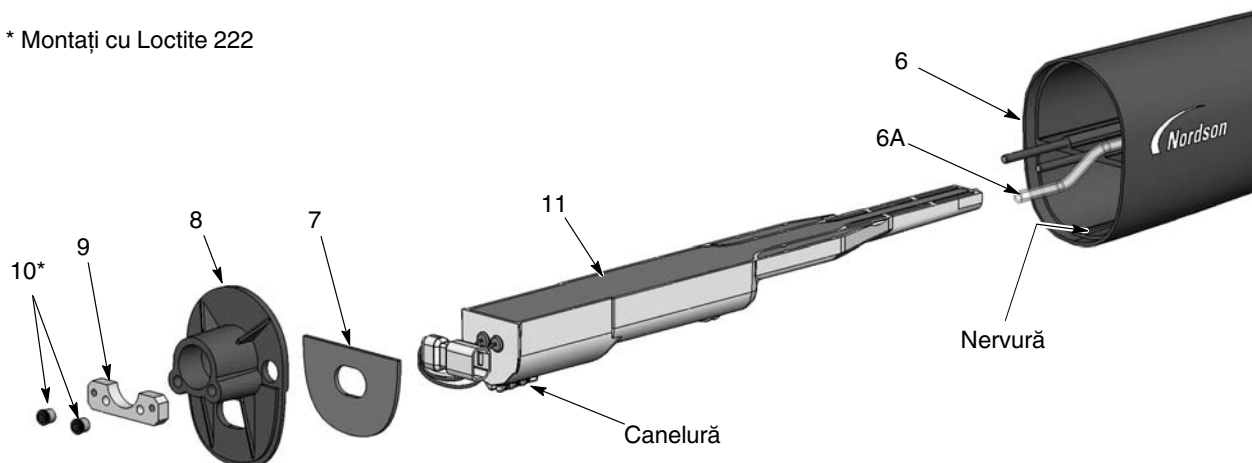


Figura 7-13 Dezasamblarea pistolului montat pe bară 2 / 3

- |                                      |                        |                            |
|--------------------------------------|------------------------|----------------------------|
| 6. Tubulatură transparentă de 4 mm   | 8. Perete despărțitor  | 10. Piulițe inbus          |
| 6A. Tubulatura ansamblului filtrului | 9. Placă de înșurubare | 11. Alimentarea cu pulbere |
| 7. Garnitura                         |                        |                            |

8. Vezi Figura 7-14. Pentru a dezambla ansamblul corpului posterior, scoateți șurubul (12), șaibă de blocare (12A) și racordul striat (13) de la interiorul corpului posterior al pistolului (14). Sunt necesare o cheie hexagonală de 3 mm și o cheie tubulară adâncă de 1/4 in.

9. Desfaceți piulița (15A) de la priză (15), trageți adaptorul de pe corpul pistolului spate și introduceți fasciculul de cabluri al prizei prin corp.

10. Examinați inelul Quad (18) în adaptor (16) și înlocuiți-l dacă este deteriorat.

**NOTĂ :** La reasamblare, fixați borna de împământare a terminalului de cabluri la corpul posterior al pistolului cu ajutorul șurubului (12) și strângeți-l la 2,5 N•m (22 inch-lbs).

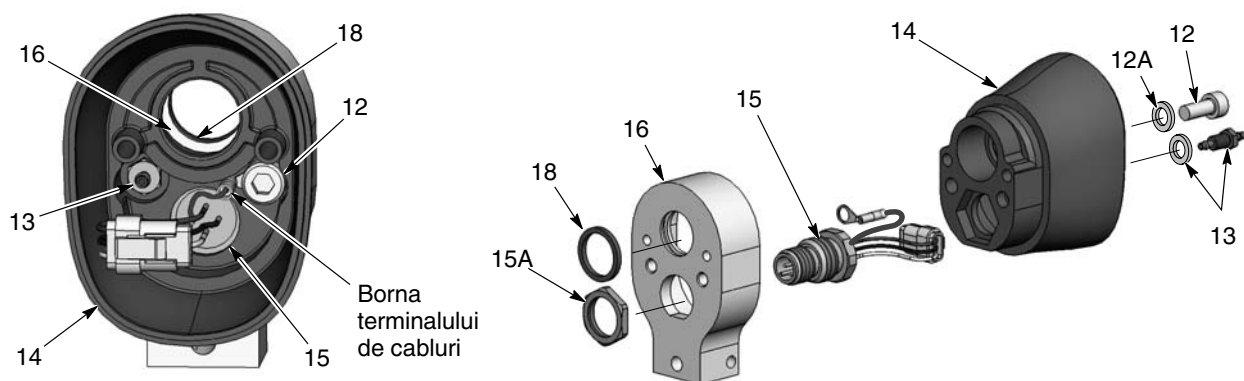


Figura 7-14 Dezasamblarea pistolului montat pe bară 3 / 3

- |                                       |                           |                            |
|---------------------------------------|---------------------------|----------------------------|
| 12. Șurub                             | 14. Corpul spate          | 16. Adaptor montat pe bară |
| 12A. Șaibă de blocare                 | 15. Priză și magistrală   | 18. Inel Quad              |
| 13. Fiting striat și șaibă de blocare | 15A. Piulița pentru priză |                            |

## Ansamblul pistolului montat pe bară

**NOTĂ :** Dacă aveți un kit care combină sursa de alimentare electrică și ansamblul corpului, treceți peste pasul 1 și mergeți la pasul 2.

1. Vezi Figura 7-13. Montați sursa de alimentare cu electricitate (11) în corpul pistolului (6), asigurându-vă că nervura corpului pistolului se potrivește în canelurile sursei de alimentare cu electricitate. Așezați ferm sursa de alimentare cu electricitate în corpul pistolului.
2. Introduceți fasciculul de cabluri pentru alimentare cu electricitate prin peretele despărțitor (8), apoi montați peretele despărțitor și placa de înșurubare (9) peste prezoanele corpului pistolului. Aplicați Loctite 222 la piulițele Allen (10), apoi montați piulițele pe prezoane și strângeți-le la 0,45 N•m (64 inch-ounce) cu o cheie hexagonală de 1/8 in.
3. Vezi Figura 7-15. Conectați fasciculul de cabluri al prizei (15) la fasciculul de cabluri al sursei de alimentare cu electricitate (11). Plița conectorii fasciculului de cabluri (11, 15) în ansamblul corpului spate în pozițiile prezentate.
4. Conectați tubulatura transparentă a filtrului (6A) la racordul striat din interiorul ansamblului corpului spate (14). Introduceți tubulatura transparentă pentru aer suplimentară în corpul pistolului, apoi montați ansamblul corpului spate pe peretele despărțitor cu ajutorul șuruburilor (17) și al șaiabelor de blocare (17A).
5. Montați tubul pentru pulbere, ansamblul electrodului, duza, piulița duzei și conectorul furtunului, așa cum se descrie la *Înlocuirea pieselor de schimb pentru pulbere* de la pagina 7-1.



# Secțiunea 8

## Piese

### Introducere

Pentru a comanda piese, contactați Nordson Industrial Coating Systems Customer Support Center la telefonul (800) 433-9319 sau contactați reprezentantul Nordson local.

### Utilizarea listei de piese ilustrate

Numerele din coloana Item (Element) corespund cu numerele care identifică piesele din ilustrațiile prezentate după fiecare listă de piese. Codul NS (Not shown = Neprezentate) indică faptul că o piesă din listă nu este ilustrată. Liniuța (—) este utilizată dacă codul de produs se aplică tuturor pieselor din ilustrație.

Numărul din coloana P/N reprezintă codul de produs conform marcajului Nordson Corporation. O serie de liniuțe în această coloană (- - - - -) înseamnă că piesa respectivă nu poate fi comandată separat.

Coloana Description (Descriere) indică denumirea piesei, precum și dimensiunile ei și alte caracteristici, după caz. Indentările arată relațiile dintre ansambluri, subansambluri și piese.

- Dacă comandați ansamblul, elementele 1 și 2 vor fi incluse.
- Dacă comandați elementul 1, elementul 2 va fi inclus.
- Dacă comandați elementul 2, vă va fi livrat numai elementul 2.

Numărul din coloana Quantity (Cantitate) reprezintă cantitatea necesară pe unitate, ansamblu sau subansamblu. Codul AR (As Required = După caz) este utilizat dacă codul de produs este un element în volum, comandat în cantități sau dacă cantitatea pentru un ansamblu depinde de versiunea sau modelul produsului.

Literele din coloana Note (Notă) se referă la notele de la sfârșitul fiecărei liste de piese. Notele conțin informații speciale cu privire la modul de utilizare și comandă. Acordați atenție deosebită notelor.

Element	P/N	Descriere	Cantitate	Notă
—	0000000	Ansamblu	1	
1	000000	Subansamblu	2	A
2	000000	•• Piesă	1	

### Piesele pistolului montat pe tub

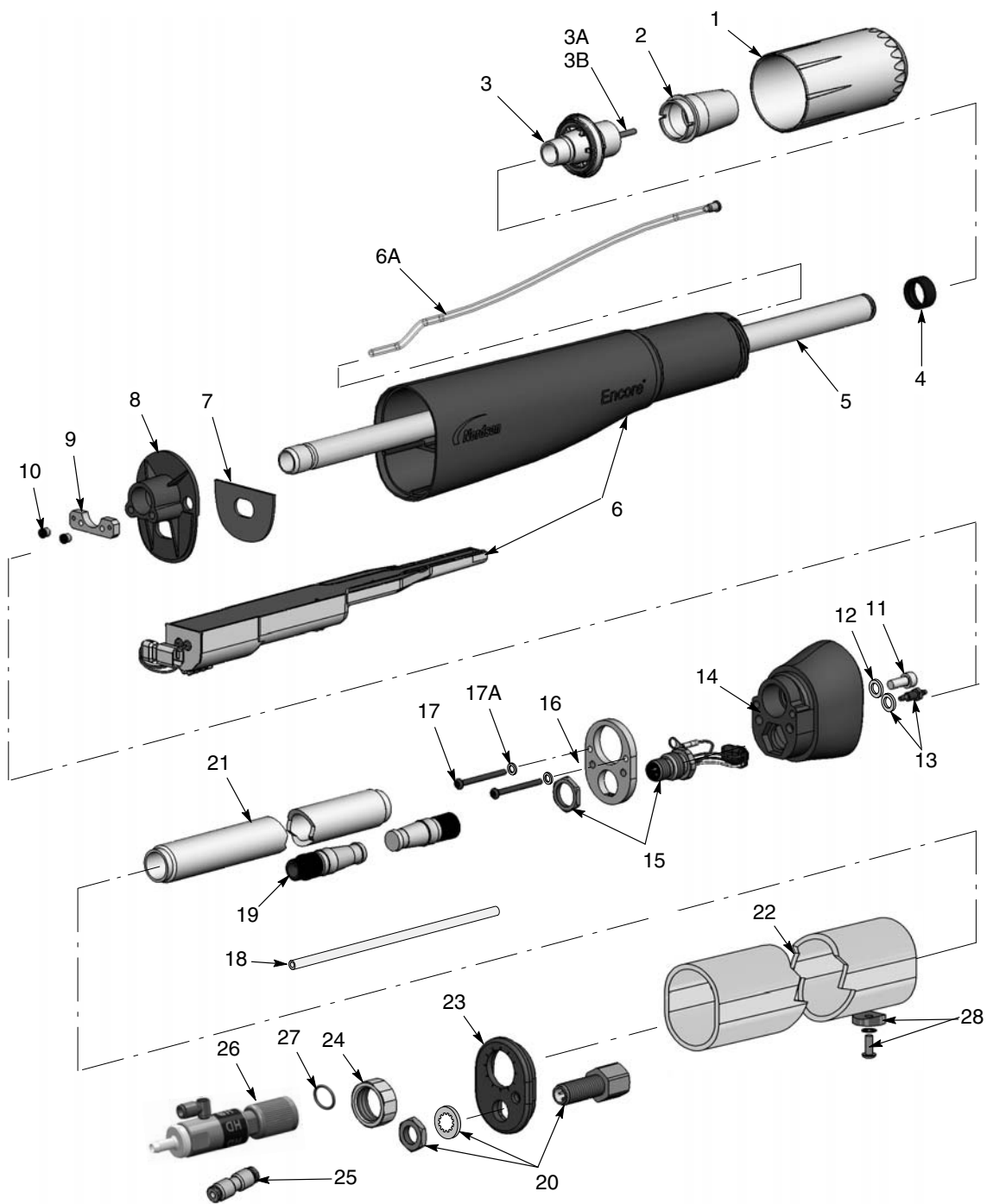


Figura 8-16 Piesele pistolului montat pe tub

## Lista pieselor pistolului montat pe tub standard de 5 picioare

Vezi Figura 8-16.

Element	P/N	Descriere	Cantitate	Notă
-	1606970	GUN, auto, tube mount, Encore HD, 5 ft	1	E
-	1606985	GUN, auto, tube mount, Encore HD, 5 ft PVC	1	E
1	1081638	NUT, nozzle, handgun, Encore	1	
2	1081658	NOZZLE, flat spray, 4 mm, Encore	1	A
3	1604824	ELECTRODE ASSEMBLY, Encore, flat spray	1	D
3A	1106078	•• ELECTRODE, spring contact, packaged	1	
3B	1605863	•• HOLDER, electrode, M3, flat spray, Encore	1	D
4	1097527	SEAL, tube, powder	1	
5	1602673	TUBE, powder, tube mount, auto, Encore, 5 ft	1	E
6	1608279	KIT, negative power supply/auto body, Encore	1	F
6A	1088558	•• FILTER ASSEMBLY, handgun	1	
7	1088502	GASKET, multiplier cover, handgun, Encore	1	
8	1097520	BULKHEAD, body, front, auto, Encore	1	
9	1101381	PLATE, screw	1	
10	1097522	NUT, Allen, 4-40, stainless steel	2	
11	815666	SCREW, socket, M5 x 0.8 x 12, zinc	1	
12	983127	WASHER, lock, internal, M5, zinc	1	
13	1081616	FITTING, bulkhead, barbed, dual, 10-32 x 4 mm tubing	1	
14	1097518	BODY, gun, rear, auto, Encore	1	
15	1097514	RECEPTACLE, gun harness	1	
16	1097513	PLATE, grounding	1	
17	1605696	SCREW, socket head, M3 x 35 mm	2	
17A	983520	WASHER, lock, internal, M3, steel, zinc	2	
18	900617	TUBING, polyurethane, 4 mm OD, clear (6 ft)	AR	B
19	1103426	CABLE, extension, auto, Encore, 1196 mm	1	
20	1097533	RECEPTACLE, M12, male/female, 4P	1	
21	1602674	TUBE, clamp	1	
22A	1099828	TUBE, mount, auto, Encore, 5 ft	1	E
22B	1602611	TUBE, mount, auto, Encore, 5 ft, PVC	1	E
23	1097534	CAP, end, tube mount	1	
24	1097535	NUT, clamp, tube mount	1	
25	1003964	UNION, straight, 4 mm tube	1	
26	1606920	DIFFUSER, external, Encore HD auto packaged	1	
27	940156	•• O-RING, silicone, 0.563 x 0.688 x 0.063	1	
28	1609314	PLUG, tube mount, kit, auto, Encore	1	
NS	247006	CLAMP, hose, 0.637-0.795 OD	1	
NS	939247	CLAMP, hose, Snap-it	1	
NS	1081656	NOZZLE, flat spray, 2.5 mm, Encore	1	A

Continuare...

Element	P/N	Descriere	Cantitate	Notă
NOTĂ		A: Consultați secțiunea <i>Opțiuni</i> pentru lista completă a duzelor de pulverizare plate, a duzelor conice și a defletoarelor. B: Comandați elementele vrac în multipli de un picior. C: Pentru utilizare cu furtunuri de 11 mm și 1/2 in. D: Numai pentru utilizarea duzei de pulverizare plate. Consultați secțiunea <i>Opțiuni</i> pentru ansambluri/piese pentru utilizare cu duze conice și defletoare. E: Tipul materialului folosit pentru suportul tubului determină tipul de pistol de pulverizare. F: Specific aplicației: Comandați P/N 1609053 dacă este necesară o sursă electrică pozitivă. Sursa electrică pozitivă este vândută separat de corpul pistolului.		
		AR: As Required (După caz)		
		NS: Not Shown (Neprezentate)		

**Piesele pistolului montat pe bară**

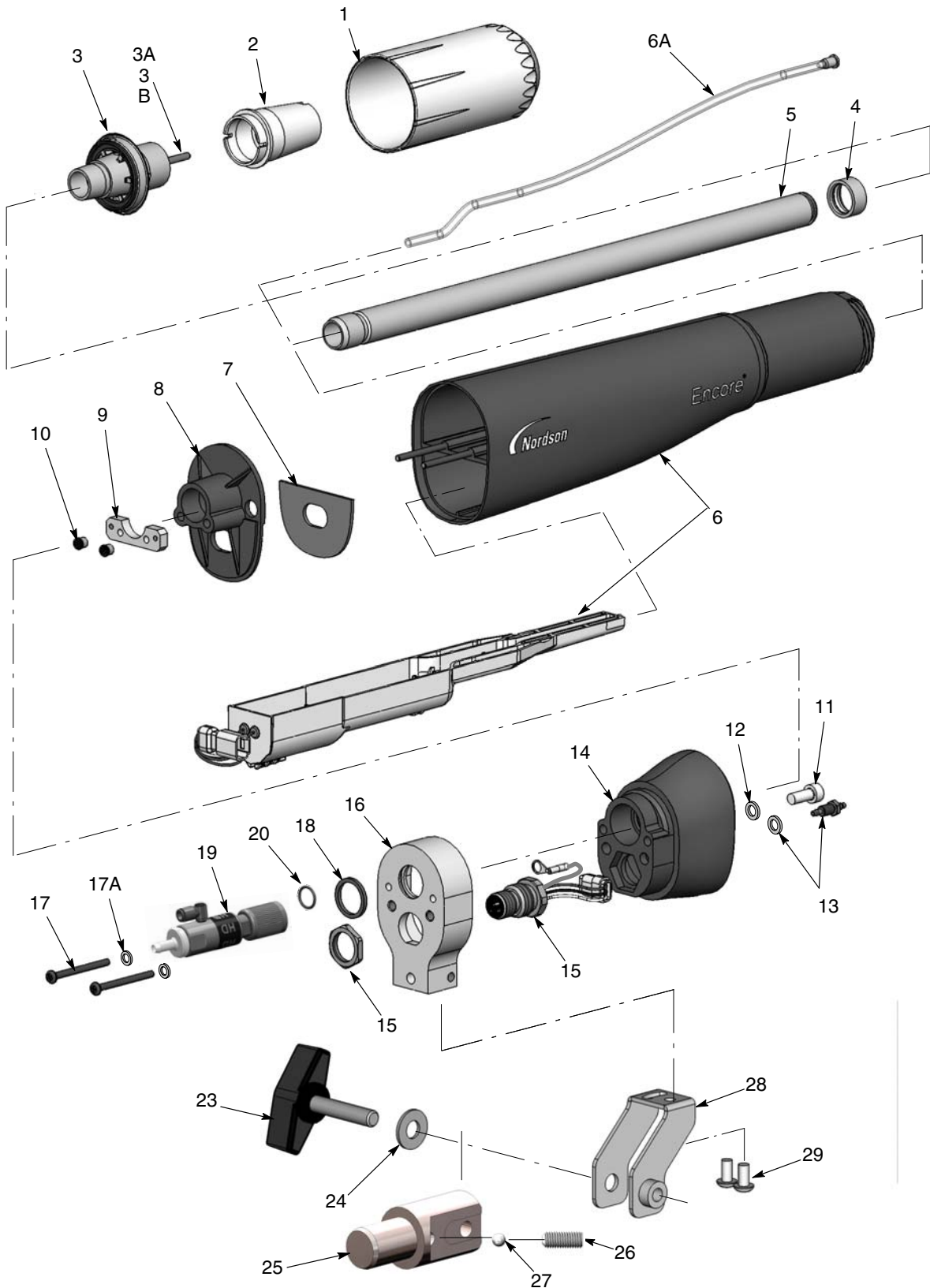


Figura 8-17 Piesele pistolului montat pe bară

## Lista pieselor pistolului montat pe bară

Vezi Figura 8-17.

**NOTĂ :** Cablurile pentru pistolul montat pe bară sunt opționale. Consultați *Opțiuni, Cabluri*, la pagina 9-2 pentru cablurile disponibile.

Element	P/N	Descriere	Cantitate	Notă
-	1606969	GUN, auto, bar mount, Encore HD	1	
1	1081638	NUT, nozzle, handgun, Encore	1	
2	1081658	NOZZLE, flat spray, 4 mm, Encore	1	A
3	1604824	ELECTRODE ASSEMBLY, Encore, flat spray	1	C
3A	1106078	•• ELECTRODE, spring contact	1	
3B	1605863	•• HOLDER, electrode, M3, flat spray, Encore	1	C
4	1097527	SEAL, tube, powder	1	
5	1097524	TUBE, powder, bar mount, auto, Encore	1	
6	1608279	KIT, neg power supply/auto body, Encore	1	B
6A	1088558	•• FILTER ASSEMBLY, handgun	1	
7	1088502	GASKET, multiplier cover, handgun, Encore	1	
8	1097520	BULKHEAD, body, front, auto, Encore	1	
9	1101381	PLATE, screw	1	
10	1097522	NUT, Allen, 4-40, stainless steel	2	
11	815666	SCREW, socket, M5 x 0.8 x 12, zinc	1	
12	983127	WASHER, lock, internal, M5, zinc	1	
13	1081616	FITTING, bulkhead, barbed, dual, 10-32 x 4 mm tubing	1	
14	1097518	BODY, gun, rear, auto, Encore	1	
15	1097514	RECEPTACLE, gun harness	1	
16	1097512	ADAPTER, mount, bar	1	
17	1605696	SCREW, socket head, M3 x 35 mm	1	
17A	983520	WASHER, lock, internal, M3, steel, zinc	2	
18	1097511	QUAD RING, Viton, 0.614 in. ID x 0.070 in.	1	
19	1606920	DIFFUSER, external, Encore HD auto packaged	1	
20	940156	•• O-RING, silicone, 0.563 x 0.688 x 0.063	1	
23	1102293	KNOB, T-handle	1	
24	1102294	WASHER, flat, 0.34 x 0.74 x 0.06 in., nylon	1	
25	1097546	ADAPTER, tube, mount, bar	1	
26	345385	SCREW, set, flat, M8 x 20, black	1	
27	1097545	BALL, chrome steel, 6.5 mm diameter, 25, C63	1	
28	1097542	BRACKET, mount, bar	1	
29	982503	SCREW, button, socket, M5 x 10	2	
NS	247006	CLAMP, hose, 0.637-0.795 OD	1	
NS	939247	CLAMP, hose, Snap-it	1	
NS	1081656	NOZZLE, flat spray, 2.5 mm, Encore	1	A

Continuare...

Element	P/N	Descriere	Cantitate	Notă
<p>NOTĂ A: Consultați secțiunea <i>Opțiuni</i> pentru lista completă a duzelor de pulverizare plate, a duzelor conice și a defletoarelor.</p> <p>B: Specific aplicației: Comandați P/N 1609053 dacă este necesară o sursă electrică pozitivă. Sursa electrică pozitivă este vândută separat de corpul pistolului.</p> <p>C: Numai pentru utilizarea duzei de pulverizare plate. Consultați secțiunea <i>Opțiuni</i> pentru ansambluri și piese pentru utilizare cu duze conice și defletoare.</p> <p>NS: Not Shown (Neprezentate)</p>				

### Difuzor extern pentru pistoalele automate Encore HD

Vezi Figura 8-18. Acest difuzor extern este livrat cu pistoalele de pulverizare automate Encore® HD.

Element	P/N	Descriere	Cantitate	Notă
-	1606920	DIFFUSER, external, Encore HD auto pkgd	1	
1	1606892	ADAPTER, hose, diffuser, Encore HD	1	
2	940117	O-RING, silicone, 0.312 x 0.438 x 0.063	1	
3	-----	HOUSING, external diffuser, Encore HD	1	
4	941131	O-RING, silicone, 0.563 x 0.750 x 0.094	1	
5	-----	RETAINER, connector, hose, univ, auto, Encore	1	
6	1606890	ADAPTER, diffuser, Encore HD	1	
7	940156	O-RING, silicone, 0.563 x 0.688 x 0.063	1	
8	-----	ELBOW, M5 x 6 mm tube	1	

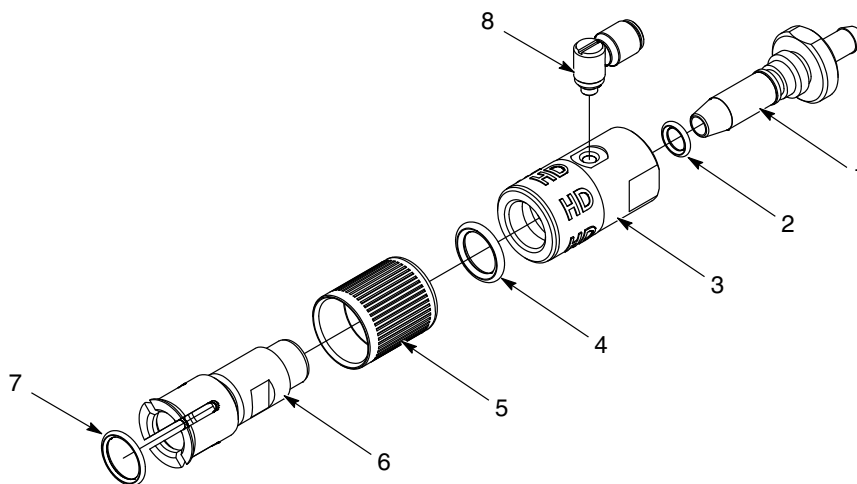


Figura 8-18 Difuzor extern Encore HD





## Secțiunea 9

# Opțiuni

### Pistolul montat pe tub de șase picioare opțional

A se vedea Figura 8-16 pentru ilustrațiile pieselor și lista pieselor pistolului montat pe tub de 5 ft standard pentru toate celelalte piese.

Element	P/N	Descriere	Cantitate	Notă
-	1606971	GUN, auto, tube mount, Encore HD, 6 ft	1	
5	1602675	• TUBE, powder, tube mount, auto, Encore, 6 ft	1	
19	1097536	• CABLE, extension, auto, Encore, 1496 mm	1	
21	1602676	• TUBE, clamp, 6 ft	1	
22	1097532	• TUBE, mount, auto, Encore, 6 ft	1	

### Cârlig pentru furtun

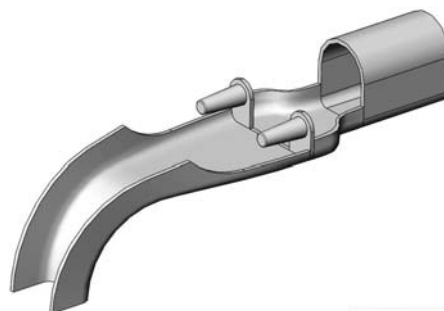


Figura 9-1 Cârlig opțional pentru furtun

Vezi Figura 9-1. Cârligul pentru furtun se assemblează cu pistolul montat pe tub pentru a sprijini furtunul de pulbere, tubulatura pentru aer și cablul pistolului.

P/N	Descriere	Notă
1003572	HANGER, hose, automatic gun	

## Cabluri

Aceste cabluri conectează pistolul de pulverizare la controlerul pistolului (Unitatea de comandă integrată Encore iControl).

P/N	Descriere	Notă
1097537	CABLE, auto, Encore, 8 meter (26.25 ft)	
1097539	CABLE, auto, Encore, 12 meter (39.4 ft)	
1097540	CABLE, auto, Encore, 16 meter (52.5 ft)	
1601344	CABLE, extension, Encore, 4 meter (13.1 ft)	

## Duze de pulverizare plată

Vezi Figura 9-2. Duze de pulverizare plată de 2,5 și 4 mm sunt livrate cu pistolul de pulverizare. Toate celelalte duze de pulverizare plate sunt opționale.

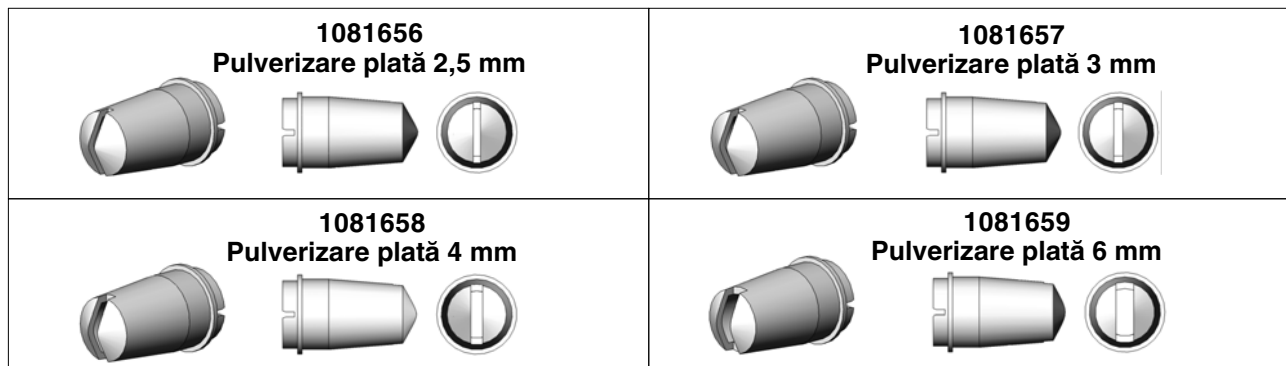


Figura 9-2 Duze de pulverizare plată

## Duze transversale



Figura 9-3 Duze transversale

## Duză de pulverizare de colț de 45 grade

Vezi Figura 9-4.

<b>Jet de pulverizare</b>	Jet dispersat lat perpendicular pe axa pistolului de pulverizare
<b>Tip fantă</b>	Fantă înclinată, încrucișată
<b>Aplicare</b>	Flanșe și degajări

P/N	Descriere	Notă
1102872	NOZZLE, corner spray, Encore	

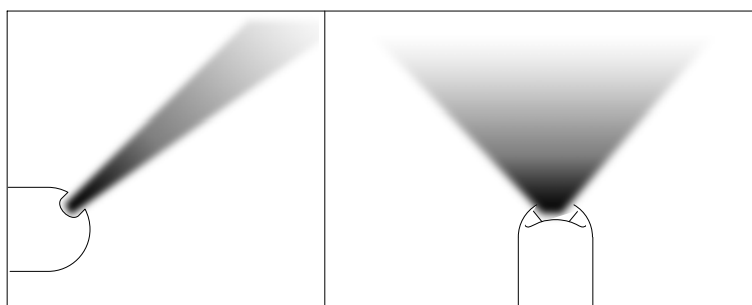


Figura 9-4 Duză de pulverizare de colț de 45 grade

## Duză de pulverizare plată aliniată la 45 grade

Vezi Figura 9-5.

<b>Jet de pulverizare</b>	Jet dispersat îngust, aliniat cu axa pistolului de pulverizare
<b>Tip fantă</b>	Trei fante înclinate, aliniate cu axa pistolului de pulverizare
<b>Aplicare</b>	Acoperire superioară și inferioară, de obicei fără poziționare a piesei la intrare/ieșire

P/N	Descriere	Notă
1102871	NOZZLE, 45 degree, flat spray, Encore	

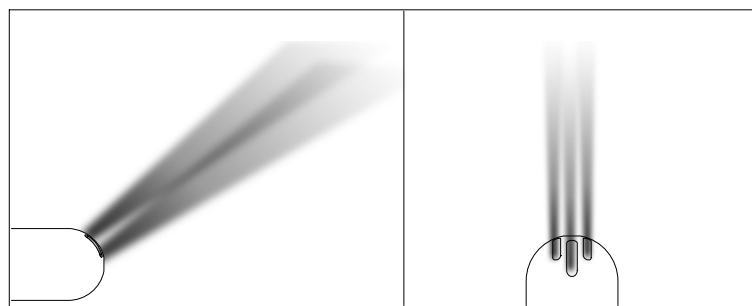


Figura 9-5 Duză de pulverizare plată de 45 grade

## Duză conică, defletoare și asamblul electrodului

Vezi Figura 9-6. Duză conică și defletoarele trebuie folosite cu suportul electrodului conic. Aceste piese sunt opționale și trebuie comandate separat.

### Duză conică și defletoare



Toate defletoarele includ un inel O P/N 1098306, Viton, 3 mm x 1,1 mm (lățime)

Figura 9-6 Duză conică și defletoare

### Setul duzei conice

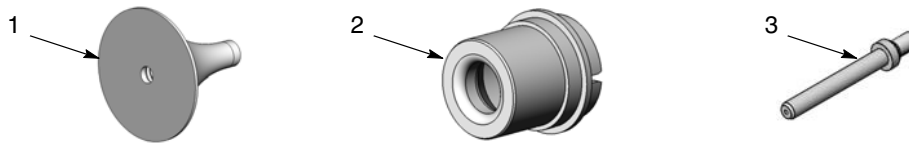


Figura 9-7 Setul duzei conice

Element	P/N	Descriere	Cantitate	Notă
—	1604828	KIT, conical nozzle, Encore	1	
1	1083206	• DEFLECTOR, 26mm	1	
2	1082060	• NOZZLE, conical	1	
3	1605861	• ELECTRODE HOLDER, conical	1	

## Conical Electrode Assembly

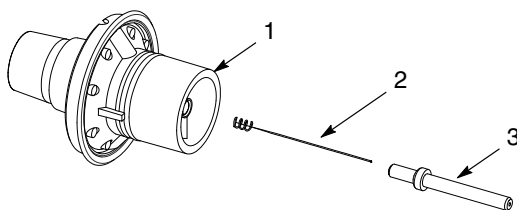


Figura 9-8 Ansamblul electrodului conic

Element	P/N	Descriere	Cantitate	Notă
—	1106076	ELECTRODE ASSEMBLY, conical, Encore	1	
1	-----	• ELECTRODE SUPPORT	1	
2	1106078	• ELECTRODE	1	
3	1605861	• ELECTRODE HOLDER, Conical	1	

## Extensii oblice de pulverizare

Vezi Figura 9-9. Extensiile oblice de pulverizare Encore sunt disponibile în versiunile la 45, 60 și 90 de grade. Acestea sunt proiectate pentru a fi folosite pe pistoalele automate de pulverizare a pulberii Encore, permițând pulverizarea pulberii la unghiuri diverse față de orientarea suportului pistolului.

Toate extensiile oblice de pulverizare sunt opționale. Vezi fișa cu instrucțiuni P/N 1605615 pentru piese, kituri service și informații suplimentare.

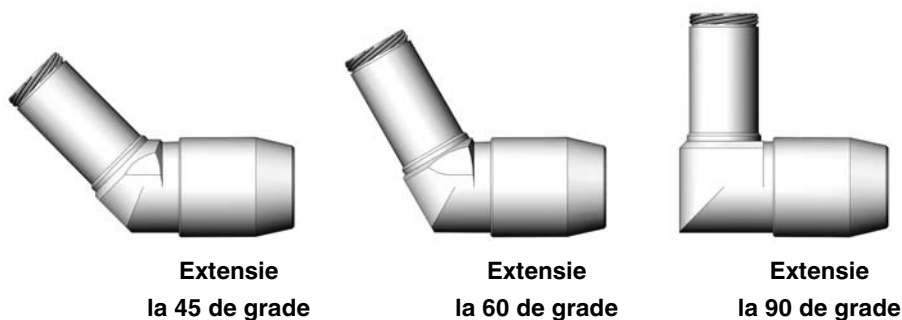


Figura 9-9 Extensii oblice de pulverizare

Element	P/N	Descriere	Notă
—	1605703	EXTENSION, spray, 45 degree, Encore	
—	1605614	EXTENSION, spray, 60 degree, Encore	
—	1604084	EXTENSION, spray, 90 degree, Encore	

## Ansambluri de montare pistol montat pe tub

Toate ansamblurile de montare sunt opționale.

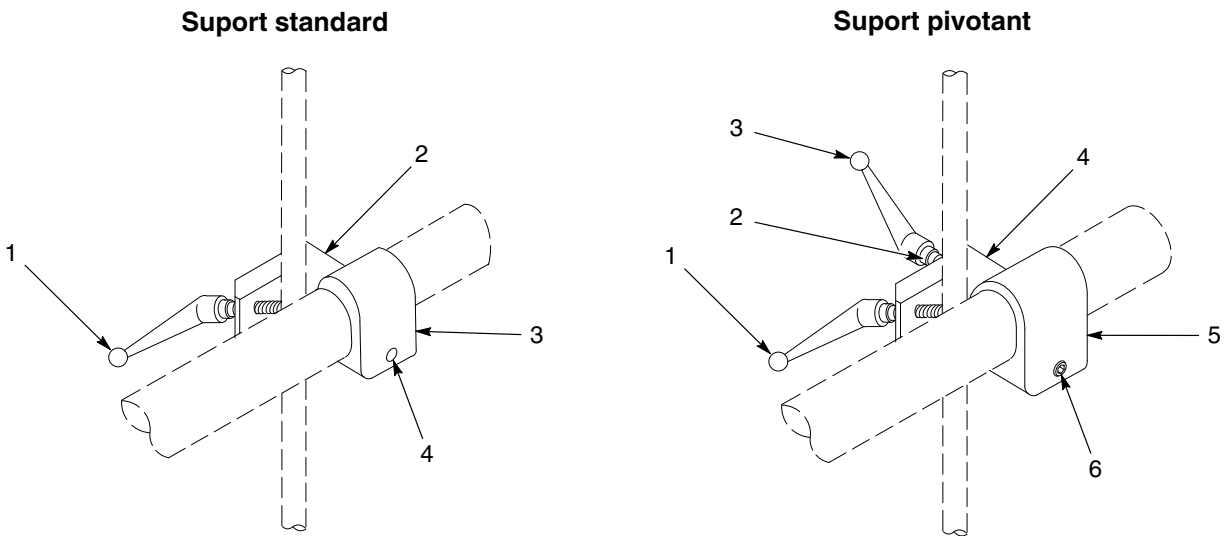


Figura 9-10 Suporturile barei pistolului pentru pistoale montate pe tub

### Ansamblu suport standard

Element	P/N	Descriere	Cantitate	Notă
—	1010717	MOUNT, assembly, automatic gun	1	
1	248957	• HANDLE, adjustment, $\frac{3}{8}$ -16 x 1.77 in.	1	
2	-----	• MOUNT, clamp, automatic gun	1	
3	-----	• MOUNT, sleeve, automatic gun	1	
4	981561	• SCREW, socket, $\frac{3}{8}$ -16 x 1.00 in., zinc	3	

### Ansamblu suport pivotant

Element	P/N	Descriere	Cantitate	Notă
—	341756	MOUNT, tube holder, assembly	1	
1	248957	• HANDLE, adjustment, $\frac{3}{8}$ -16 x 1.77 in.	1	
2	983061	• WASHER, flat, 0.406 x 0.812 x 0.065 in., zinc	1	
3	249074	• HANDLE, adjustment, $\frac{3}{8}$ -16 x 2.75 in.	1	
4	-----	• MOUNT, clamp, automatic gun	1	
5	-----	• MOUNT, sleeve, automatic gun	1	
6	981561	• SCREW, socket, $\frac{3}{8}$ -16 x 1.00 in., zinc	3	

## Ansamblu suport extrudat

Folosiți acest ansamblu pentru a monta un pistol montat pe tub cu o consolă rigidă montată pe o extruziune a fantei T.

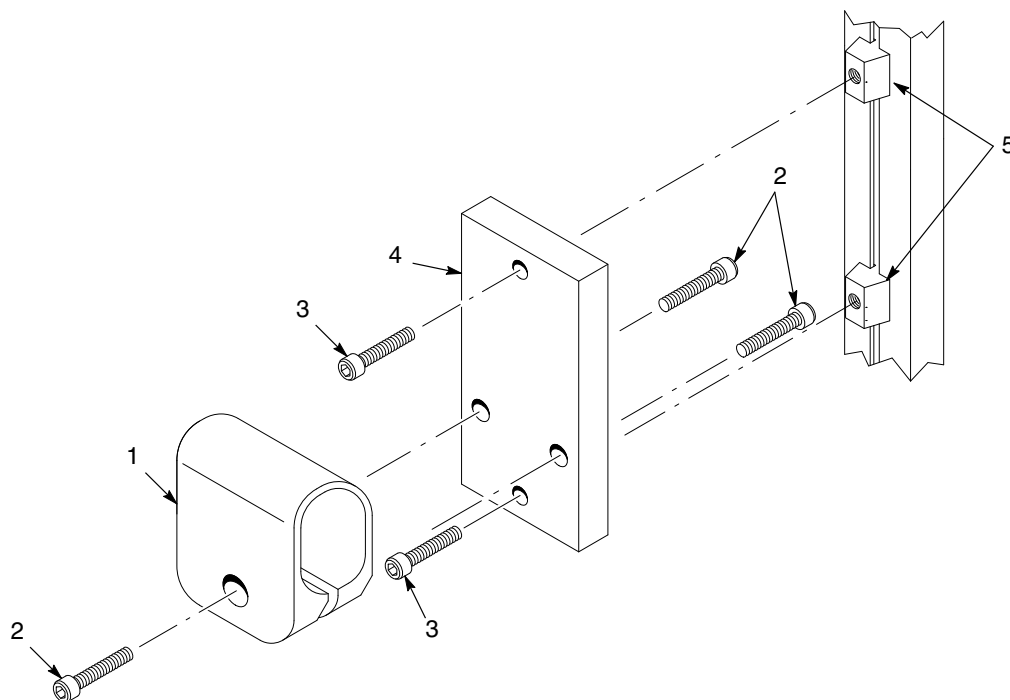


Figura 9-11 Ansamblul suportului pistolului cu extruziune pentru pistoale montate pe tub

Element	P/N	Descriere	Cantitate	Notă
—	1016515	PLATE, adapter, support, gun bar assembly	1	
1	1013964	• MOUNT, sleeve, with screws, automatic	1	
2	981561	•• SCREW, socket, $\frac{3}{8}$ -16 x 1.00 in., zinc	3	
3	981528	• SCREW, socket, M8 x 30, zinc	2	
4	1016458	• PLATE, attachment, support, gun bar	1	
5	1016533	• NUT, T-slot, steel, M8	2	

## Bara pistolului pentru pistoale montate pe bară

Bara pistolului este opțională. Acesta se prinde pe barele de montare cu diametrul de 1 in.

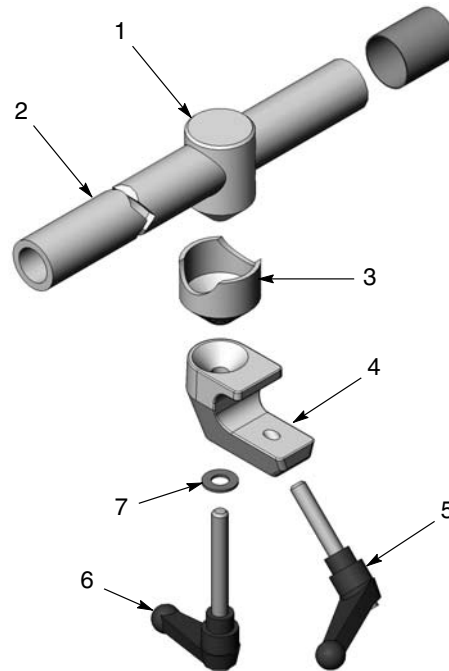


Figura 9-12 Bara pistolului pentru pistoale montate pe bară

Element	P/N	Descriere	Cantitate	Notă
-	341727	GUN BAR, aluminum, 1.25 in. OD x 4 ft., assembly	1	
1	327732	• BODY, locking, 1.25 in. diameter	1	
2	327704	• ROD, adjusting, aluminum, 1.25 in. OD x 4 ft	1	
3	327733	• SLEEVE, locking, 1.25 in. diameter	1	
4	248669	• BODY, adjust mounting	1	
5	248957	• HANDLE, adjust, $\frac{3}{8}$ -16 x 1.77 in.	1	
6	249074	• HANDLE, adjust, $\frac{3}{8}$ -16 x 2.75 in.	1	
7	983061	• WASHER, flat, 0.406 x 0.812 x 0.065 in., zinc	1	



## Set de colectori de ioni

Setul de colectori de ioni este opțional. Acesta poate fi folosit pe oricare model de pistol automat Encore HD.

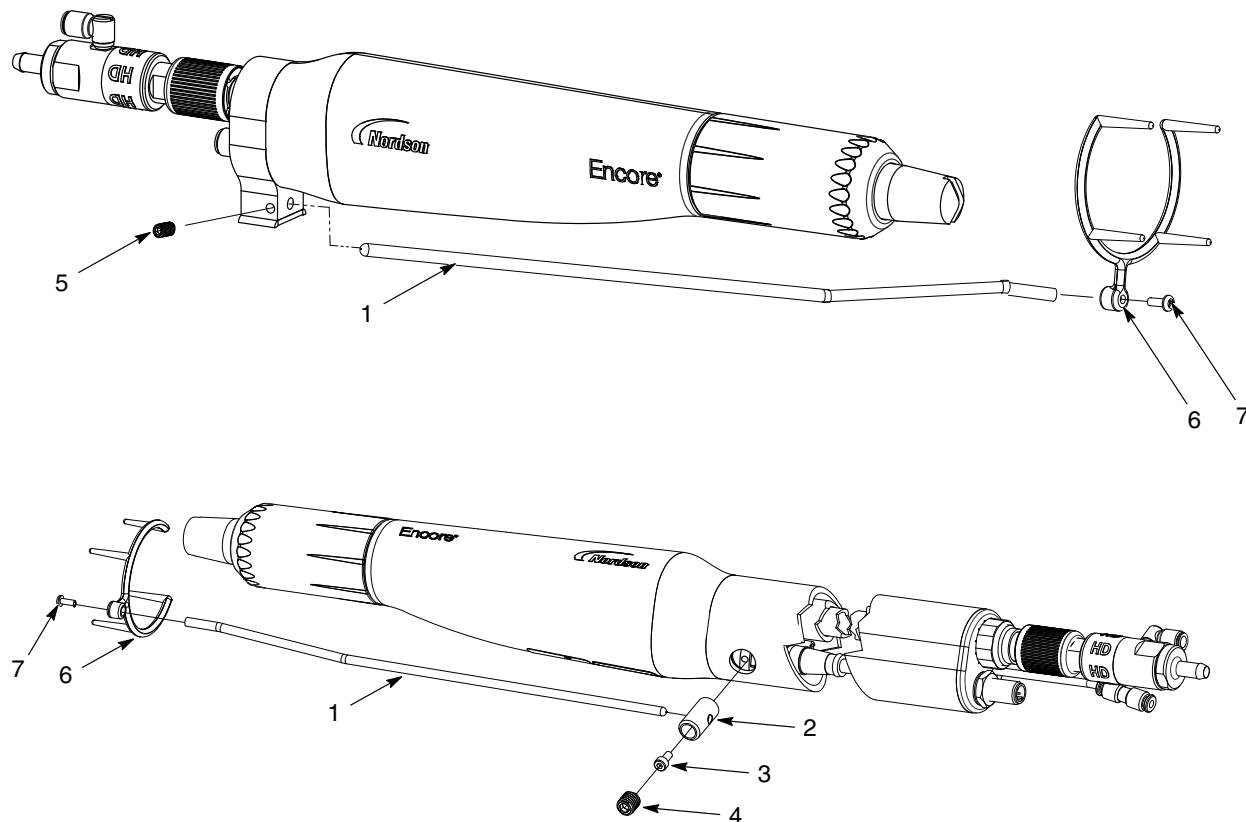


Figura 9-13 Setul colectori de ioni

Element	P/N	Descriere	Cantitate	Notă
-	1602357	KIT, collector, ion, Encore HD	1	
1	-----	• ROD, ion collector, offset	1	
2	1097547	• POST, collector, ion	1	
3	105800	• SCREW, socket-head, M4 x 0.7 x 8 mm	1	
4	1097696	• SCREW, set, nylon tip, M10 x 10, black	1	
5	1097543	• SCREW, set, nylon tip, M5 x 8, black	1	
6	-----	• TIP, ion collector, multi-point	1	
7	982017	• SCREW, pan, rec, M3 x 8, zinc	1	



# DECLARAȚIE de CONFORMITATE

## Produs: Sistem automat de pulverizare a pulberii Encore High Delivery

**Model:** Aplicator automat Encore HD și Encore HD iControl

**Descriere:** Acesta este un sistem automat de pulverizare electrostatică a pulberii, inclusiv aplicator, cablu de comandă și controlerele asociate. Aceste comenzi sunt disponibile la un sistem cu aplicator 4-32. Acest sistem este folosit pentru aplicații care necesită densitate mare a pulberii cu debit mic de aer.

### Directive aplicabile:

2006/42/CE - Directiva pentru utilaje

2014/30/UE - Directiva privind compatibilitatea electromagnetică

2014/34/UE - Directiva ATEX

### Standarde utilizate pentru conformitate:

EN/ISO12100 (2010)

EN60204-1 (2006)

EN61000-6-3 (2007)

FM 7260 (1996)

EN60079-0 (2009)

EN50050 (2006)

EN61000-6-2 (2005)

EN60079-31 (2009)

EN50177 (2009)

EN55011 (2009)

### Clasa de protecție:

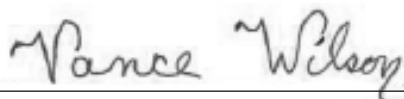
- Temperatura ambiantă: +15 C până la +40 C
- Ex II 2 D / 2mJ Tip A-P = Aplicatoarele automate
- Ex II (2) 3 D = Controlerele automate

### Certificate de produs ATEX:

- FM13ATEX0006X (Aplicatoare) (Norwood, Mass. SUA)
- FM13ATEX0007X (Controlerele) (Norwood, Mass. USA)

### Certificat al sistemului calității ATEX:

- 1180 Baseefa (Buxton, Derbyshire, Marea Britanie)



Data: 16.08.2016

Vance Wilson  
Director inginerie  
Industrial Coating Systems

### Reprezentant autorizat Nordson în UE

**Persoana autorizată pentru întocmirea documentației tehnice respective.**

**Contact:** Manager operațiuni  
Industrial Coating Systems  
Nordson Deutschland GmbH  
Heinrich-Hertz-Straße 42-44  
D-40699 Erkrath

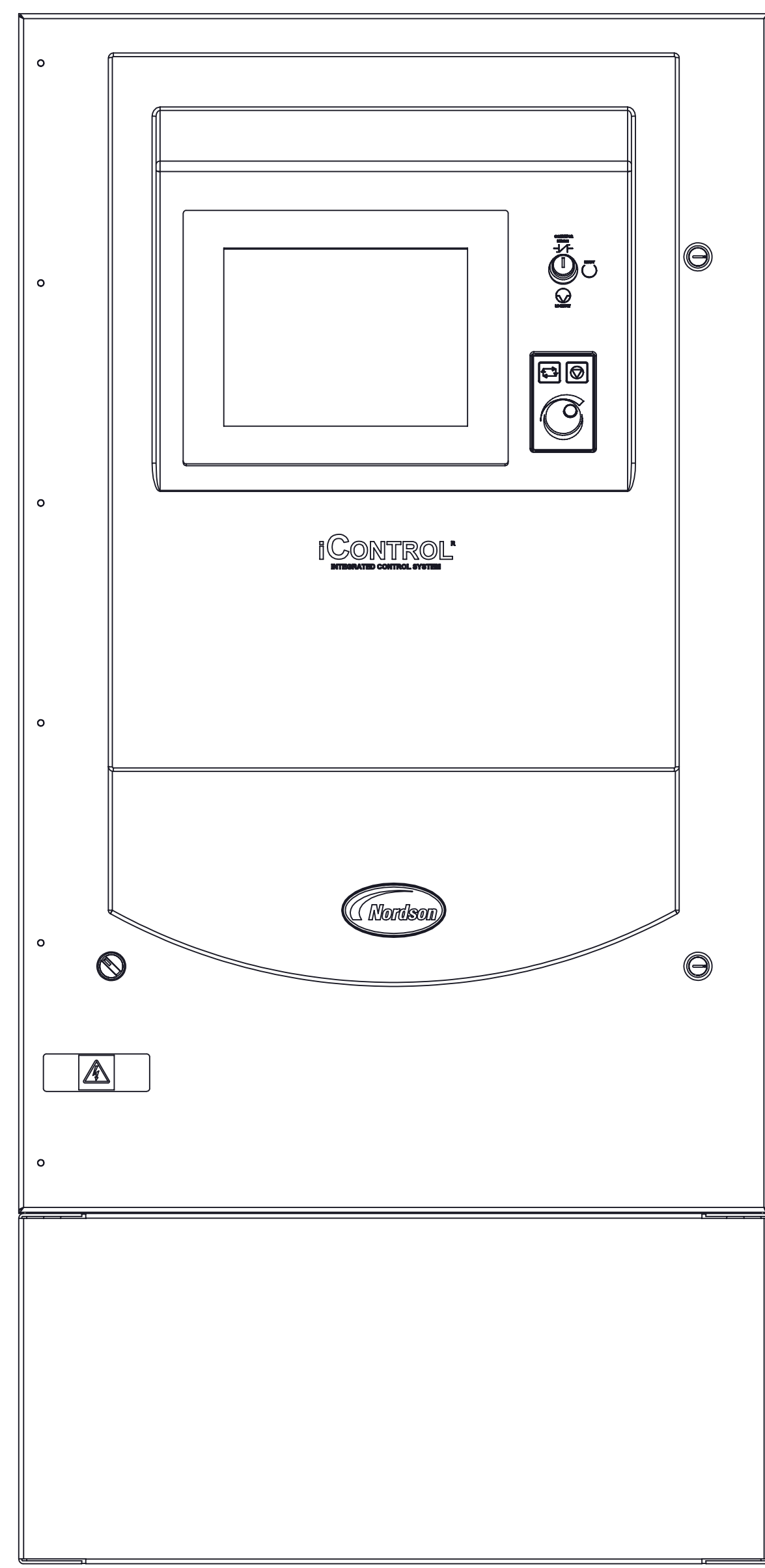




8 7 6 5 4 3

NOTICE THIS DRAWING IS NORDSON PROPERTY, CONTAINS PROPRIETARY INFORMATION AND MUST BE RETURNED UPON REQUEST. DO NOT CIRCULATE, REPRODUCE OR DIVULGE TO OTHER PARTIES WITHOUT WRITTEN CONSENT OF NORDSON.

ZONE	REV	DESCRIPTION	BY	CHK	RELEASE NO.	DATE
	00	FOR APPROVALS REVIEW.	BB	RJF		21AUG12
	01	01) UPDATED TO INCLUDE AIR CONDITIONED VERSIONS.	BB	RJF		04SEP12
	02	02) AIR CONDITIONED VERSIONS REMOVED.	DC	BB		27NOV12
	03	03) RELEASED TO PRODUCTION.	DC	RJF	PE602969	30NOV12
	04	04) REMOVED P/N 1600809 FROM TABLE.	MHH	DLU	PE603436	17OCT13
	05	05) ADDED OPTIONS AND P/N 1601344 TO TABLE.	BDM	BDM	PE603158	24OCT13
	06	06) GUN No'S WERE 1602141, 1602142, 1602143	MB	RJF	PE604134	16FEB15



## ENCORE HD iCONTROL

THE FOLLOWING CONTROLLERS ARE SUITABLE FOR CLASS II, DIV 2, GROUP F & G HAZARDOOUS (CLASSIFIED) LOCATIONS:

- 1602177 CONTROLLER, iCONTROL, ENCORE HD, 4 GUN
- 1602178 CONTROLLER, iCONTROL, ENCORE HD, 6 GUN
- 1602179 CONTROLLER, iCONTROL, ENCORE HD, 8 GUN
- 1602180 CONTROLLER, iCONTROL, ENCORE HD, 10 GUN
- 1602181 CONTROLLER, iCONTROL, ENCORE HD, 12 GUN
- 1602182 CONTROLLER, iCONTROL, ENCORE HD, 14 GUN
- 1602183 CONTROLLER, iCONTROL, ENCORE HD, 16 GUN
- 1602184 CONTROLLER, iCONTROL, ENCORE HD, 18 GUN
- 1602185 CONTROLLER, iCONTROL, ENCORE HD, 20 GUN
- 1602186 CONTROLLER, iCONTROL, ENCORE HD, 22 GUN
- 1602187 CONTROLLER, iCONTROL, ENCORE HD, 24 GUN
- 1602188 CONTROLLER, iCONTROL, ENCORE HD, 26 GUN
- 1602189 CONTROLLER, iCONTROL, ENCORE HD, 28 GUN
- 1602190 CONTROLLER, iCONTROL, ENCORE HD, 30 GUN
- 1602191 CONTROLLER, iCONTROL, ENCORE HD, 32 GUN

THE ABOVE ARE APPROVED FOR USE WITH THE FOLLOWING GUNS AND CABLES LOCATED IN A CLASS II, DIV 1, GROUP F & G HAZARDOUS (CLASSIFIED) LOCATIONS:

- GUNS:
- 1606969 GUN, BAR MT, ENCORE HD AUTO
  - 1606970 GUN, TUBE MT, AUTO, 5FT ENCORE HD
  - 1606985 GUN, TUBE MT, AUTO, 5FT PVC ENCORE HD
  - 1606971 GUN, TUBE MT, AUTO, 6FT ENCORE HD
- OPTIONS:
- 1604084 EXTENSION, SPRAY, 90 DEGREE, ENCORE
- CABLES:
- 1097537 CABLE, AUTO, ENCORE, 8M
  - 1097539 CABLE, AUTO, ENCORE, 12M
  - 1097540 CABLE, AUTO, ENCORE, 16M
  - 1601344 CABLE, EXTENSION, ENCORE AUTO, 4M

01 02

06

05

04 05

**CRITICAL**  
**No revisions permitted without approval of the proper agency.**

ALL DIMENSIONS IN MM EXCEPT AS NOTED		NORDSON CORPORATION WESTLAKE, OH, U.S.A. 44145	
MACHINED SURFACES L4		DESCRIPTION REF DWG, APPROVED EQUIPMENT, iCONTROL, ENCORE HD	
DRAWN BY BB		DATE RELEASE NO. PE602969	
CHECKED BY RJF		APPROVED BY RJF	
SIZE D	FILE NAME 10011656	MATERIAL NO. 10011656	REVISION 06
SCALE 1:5		CADD GENERATED DWG. SHEET 1 OF 1	

